

MS Schippers

One-stop-shop for livestock farmers

MS TagMatic Evo



EN Manual	3
NL Gebruiksaanwijzing	19
DE Gebrauchsanweisung	35
FR Mode d'emploi	51
ES Instrucciones para el uso	67

Index

General information.....	4
Liability & conditions.....	4
General safety instructions.....	4
General safety symbols.....	5
The TagMatic Evo.....	6
Components of the TagMatic.....	6
Technical data for TagMatic Evo.....	7
Maintenance.....	7
Knife replacement for male chain.....	7
Knife replacement for female tag.....	8
Adjusting the knife for male ear tags.....	10
Adjusting the step-by-step plan.....	11
Replacing the perforation pin.....	12
Putting into service and use.....	13
Mounting the support.....	13
Placing the ear tag chains.....	14
Inserting the ear tags.....	14
Operation and use.....	15
Storage.....	15
Cleaning.....	15
Extension package TagMatic EVO UHF Female.....	16
Use of TagMatic EVO UHF Female.....	16
Selector switch.....	16
Entering brands UHF.....	17
FAQ.....	18

General information

This manual is intended to assist with the use and maintenance of the MS TagMatic Evo. Do not use the TagMatic Evo until you have read and understood the entire manual. Please contact the MS Schippers specialists if you have any questions about this user manual, the use of the device and/or its maintenance. The following notes and explanations are absolutely necessary for the use of the device.

Liability & conditions

Only qualified personnel may operate MS TagMatic Evo while complying with all security requirements, including all applicable laws, regulations and standards.

This documentation has been carefully compiled, but the device described is continuously developed further. It is therefore possible that the documentation may not be complete or may not fully comply with the performance data, standards or other functions described. In the event of technical or writing errors, we reserve the right to make changes to products already supplied at any time and without prior notice.

General safety instructions

The owner of the TagMatic Evo must ensure that this manual is always available to the operating personnel.

Keep the device out of the reach of children and unauthorised persons. NEVER leave the treatment unit unattended when it is switched on or in operation.

Working safely with the treatment unit is the user's responsibility. You must comply with all safety instructions before working with the treatment unit and/or its modules. Take appropriate precautions (clothing, goggles, dust mask, ear protectors, gloves).

NEVER allow untrained personnel to operate the treatment unit. NEVER leave the treatment unit unattended when it is switched on.

The Multi-treatment Unit (BIZA) and its associated devices have been developed for use on piglets up to 5 days of age.

Always place the TagMatic Evo on the support developed for this purpose before use. Always use the treatment unit on a flat surface.

When putting the treatment unit away, always insert the foot brake on the caster.

Make sure that you always use earthed plugs and that the system always has the correct pressure.

Clean the TagMatic Evo thoroughly before and after each use.

General safety symbols

Warning:

- This symbol indicates that there are risks for the machine, the material and/or the environment.



Danger:

- This symbol indicates that there is a risk of entrapment if the machine is used incorrectly.



The TagMatic Evo

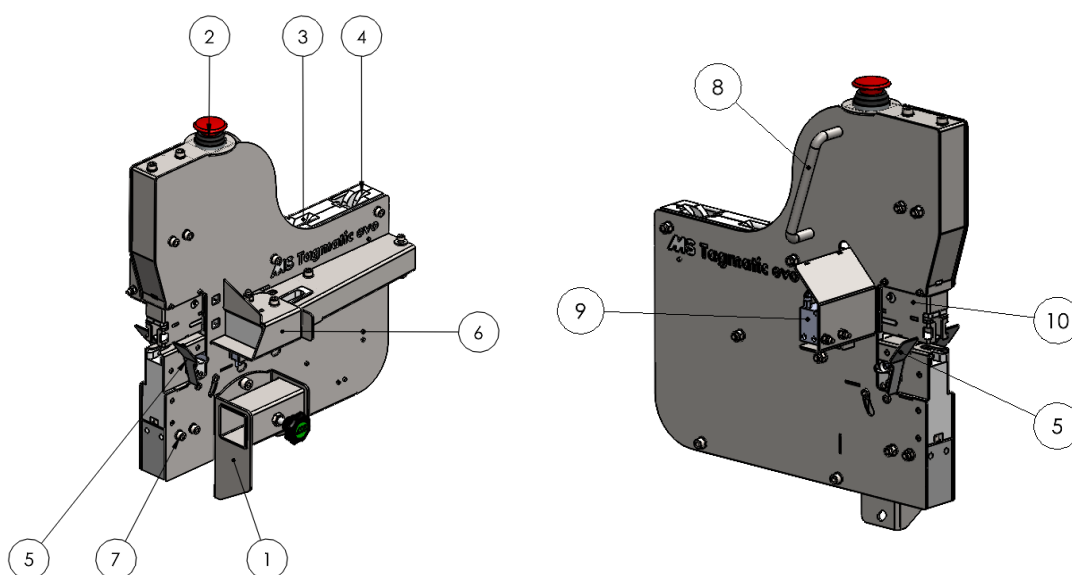
The TagMatic Evo makes it easy to apply eartags on piglets. The device has been developed in such a way that the MS Schippers chain ear tag can be inserted fully automatically and ergonomically. This prevents injuries and saves valuable time.

The TagMatic consists of a stainless steel casing with a POM core. The drive and control of all components is pneumatic.

The TagMatic is connected to the BIZA. This is equipped with a main switch with which the pressure on the TagMatic can be switched on and off. This way the device is immediately ready for use. The TagMatic is also equipped with an emergency stop. When this stop is pressed, it switches off all systems of the TagMatic.

Components of the TagMatic

When using the TagMatic, it is important to know the function of a number of important components. This makes it possible to work (safely) with the device and contributes to the proper maintenance of the device.



No.	Description
1.	Mounting bracket
2.	Emergency stop
3.	Infeed of male ear tag chain
4.	Infeed of female eart tag chain
5.	Toggle

6.	Throughput module chain
7.	Bolts for mounting female cutting device
8.	Handle
9.	Cutting device for male chain
10.	Pressure plate insert

Technical data for TagMatic Evo

Type of device	TagMatic Evo
System construction	Stainless steel enclosure 304 POM core
Complies with directives	CE
Dimensions	Length 402, Width 220, Height 490 mm.
Net weight	11 Kg
Operating pressure	6 – 7 bar
Air pressure hose	NW Ø 6 x 1.5 mm
Storage and operating temperature	10 – 40 °C

Maintenance

Efforts were made to develop the TagMatic Evo in a way that as little maintenance as possible is needed. However, the knives that cut through the ear tags are subject to wear and tear and must be replaced. How often replacement is needed depends on the ear tags used, the intensity of use and the environmental conditions. As a rule of thumb, if the ear tags are jagged or no longer cut at all, the knives must be replaced.

Knife replacement for male chain

The knife for cutting the male eartags is in the knife holder which is mounted on the cylinder. To replace the knife, the entire device can be taken off the TagMatic. Figure 6 shows the cutting device used to cut off the male tag.

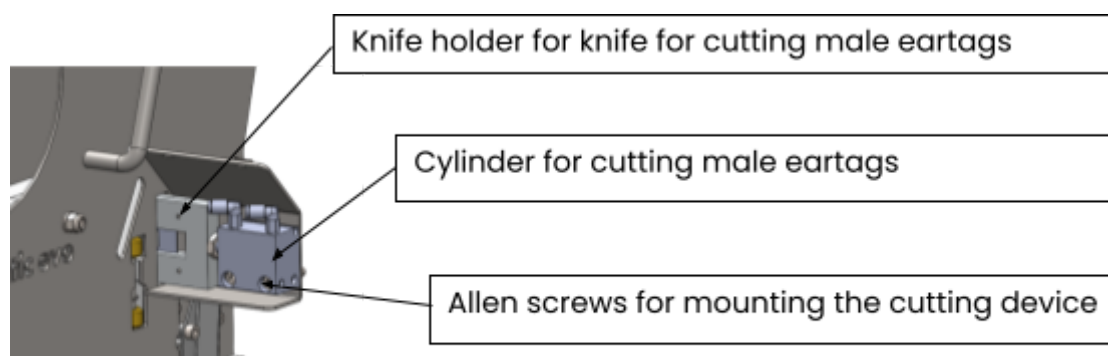


Figure 6

Step 1: Always release the pressure from the system by pressing the emergency stop!

Step 2: Disconnect the air hoses (pay close attention to which colour is where).

Step 3: Loosen the 2 screws using an Allen spanner and an open-end spanner and remove the cutting device. (See figure 7)

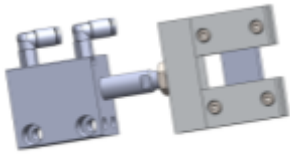


Figure 7

Step 4: Use an Allen key to remove the screws from the knife holder and remove the knife (see figure 8).

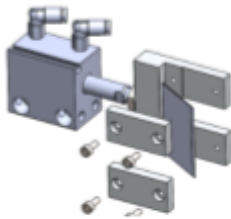


Figure 8

Step 5: Place the new knife in the knife holder as shown in the figure. Put the locking plates in place and tighten the Allen bolts so that the knife can no longer move.

Step 6: Put the cutting device back in place as shown in figure 9. Keep the back of the cylinder flush with the holder. Secure the cylinder with the hexagon socket screws, washers and lock nuts.

Step 7: Connect the hoses as shown in Figure 9. Pay close attention to the colour!

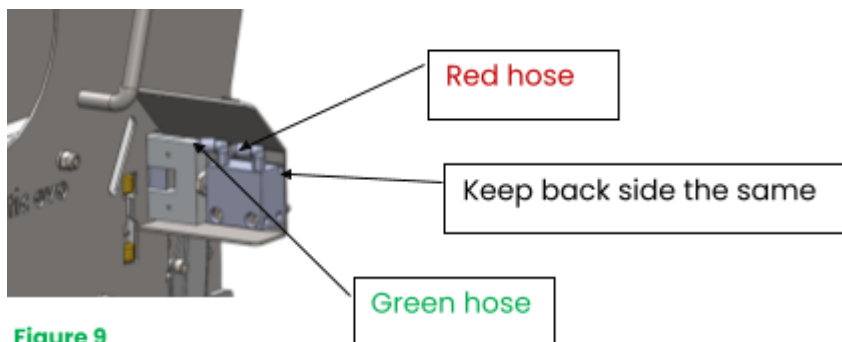


Figure 9

Knife replacement for female tag

Figure 10 shows the make up of the female knife cutting device.

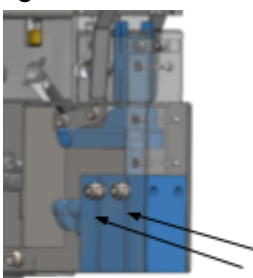


Figure 10

Step 1: Remove the nuts and hexagon socket head screws shown in Figure 10.

Step 2: Pull the entire cutting device from underneath the TagMatic and disconnect the hoses as soon as you can. Pay close attention to which colour of hose is where!

Step 3: Pull the cylinder out completely. Unscrew the back Allen screw completely from the cylinder and only loosen the front screw (see figure 11).

Step 4: Pull the key plate forward and turn the knife holder so that the flat sides of the cylinder rod fall into the recess. Now the knife holder can be loosened (green) or tightened (red).

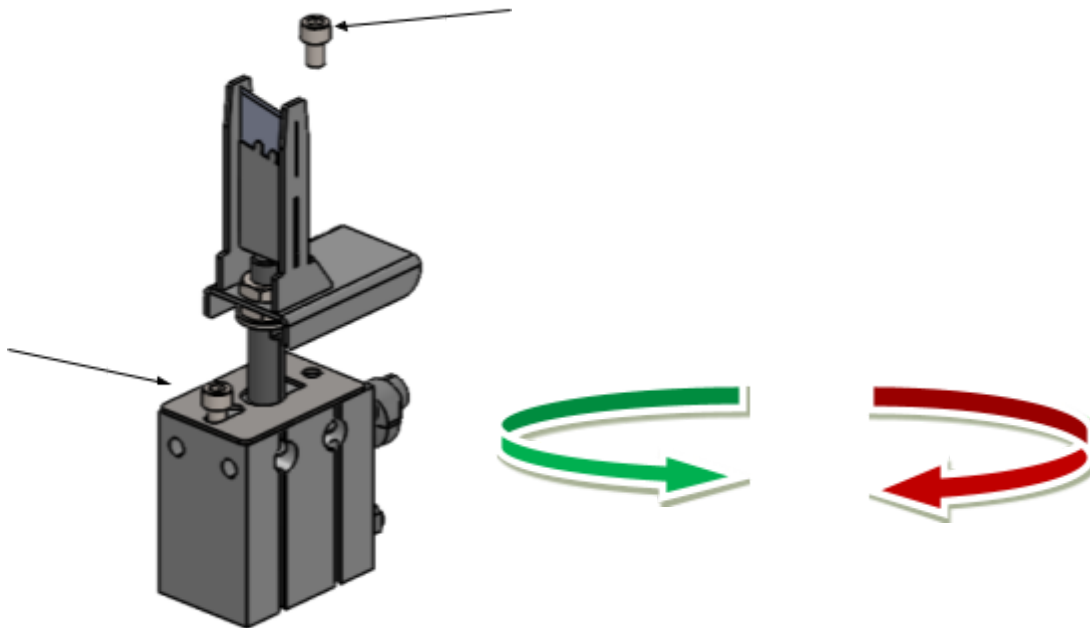


Figure 11

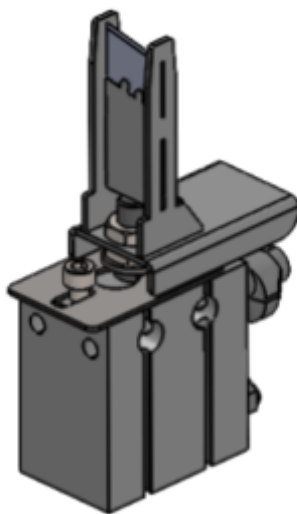


Figure 12

Step 5: When the knife holder is unscrewed, the locking plate will go down and the knife can be slid out from the side (figure 13).

Step 6: Slide a new knife into the holder and hold the locking plate upwards to hold the knife in place. Now turn the knife holder back onto the cylinder (figure 12 and step 4) and the knife will lock into place again.

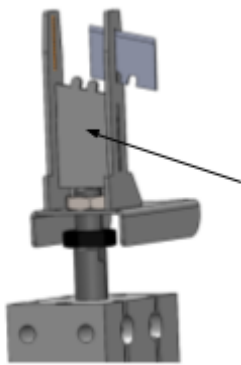


Figure 13

Step 7: Slide the key plate back, pull out the piston rod and tighten the hexagon socket head screws again (figure 11).

Step 8: Push the air hoses into the correct coupling. Green hose in the upper coupling, red hose in the lower coupling. Slide the entire cutting device back into the TagMatic and secure it with the Allen screws, washers and locking nuts (figure 10).

Adjusting the knife for male ear tags

The adjustment of the knife is important for the proper functioning of the TagMatic. During the production of the TagMatic, these are properly adjusted. However, it is possible that after replacing the knives or in the event of a recurring malfunction, the blade may have to be adjusted again.

First of all, it is important to know that the male parts are not completely cut off from the chain. The eartags are cut through by the knife for about 80%. (see figure 14)

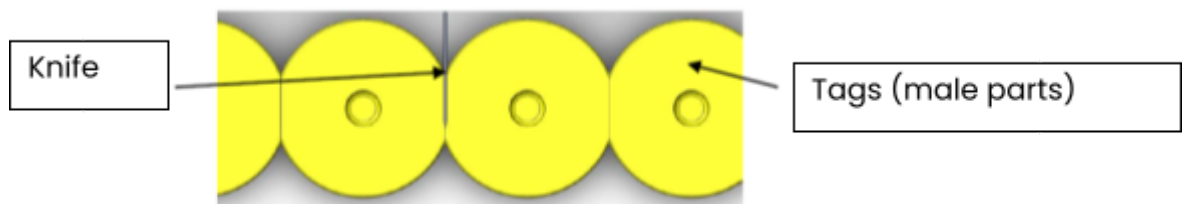


Figure 14

The last part with which the eartags are still attached to each other ensures that the eartags do not slip during throughput. When punching, the eartags are pulled apart from each other by the punch nipple.

Adjusting the step-by-step plan

Step 1: The knife holder mounted on the cylinder is secured with a nut. This must be unscrewed (figure 15).

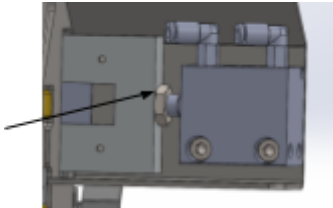


Figure 15

Step 2: Use a spanner to turn the piston rod of the cylinder in or out of the knife holder. By turning counter-clockwise, the knife holder is moved further forward with the knife. In this way, the knife cuts deeper into the ear tags. By turning the piston rod clockwise, the knife cuts less deeply.

Step 3: Once the correct position has been set, the nut can be tightened against the knife holder again to secure the adjustment.

Replacing the perforation pin

In the unlikely event that the perforating pin warps or breaks, it can be replaced. Follow the steps below to do so.

1. Release the pressure from the system by pressing the emergency stop.
2. Push the back of the feed finger on the right side, to release the ear tags.
3. Pull the eartags completely out of the TagMatic.
4. Put pressure back to the system by unscrewing the emergency stop.
5. Remove the upper beak part (Figure 16).

PLEASE NOTE: The punch is not shielded now, so do not put your hands or fingers in the punching area!

6. By operating the switch finger lightly and briefly, the punch goes out without going back up (see arrow figure 17). When the punch has gone out, the pressure must be removed from the system again.
7. Using an Allen key, loosen the adjusting screw and change the perforation pin. If the adjusting screw is not within range, you can turn the entire punch. Screw the adjusting screw back on (figure 18).
8. Put the pressure back onto the system. **ATTENTION! The punch is not shielded now, so avoid putting your hands or fingers in the punching area!**
9. If the punch does not run back by itself, press the trigger finger again until it goes back up.
10. Replace the upper beak part (figure 16).
11. You can now continue your work by introducing the chains according to the procedure mentioned above (see "Inserting the ear tags").



Figure 16



Figure 17



Figure 18

Putting into service and use

In this chapter, you will learn step-by-step how to prepare your TagMatic Evo and have it ready for use and how it works.

Mounting the support

The TagMatic comes with a support that allows you to mount it on a BIZA. You have two choices to position the support. Depending on the type of BIZA and your ergonomic preference, the support can be mounted on a higher or lower position.

Carefully place the TagMatic on a stable surface before mounting. Then place the support in your preferred position on the corresponding holes. Now tighten or loosen the support with a spanner or Allen key using the supplied screws or bolts. In figure 19 you see the support in the high position (the TagMatic is lower on the BIZA) and in figure 20 the low position (the TagMatic is higher on the BIZA).

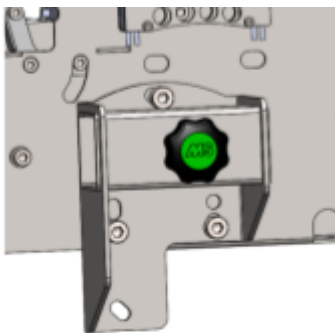


Figure 19

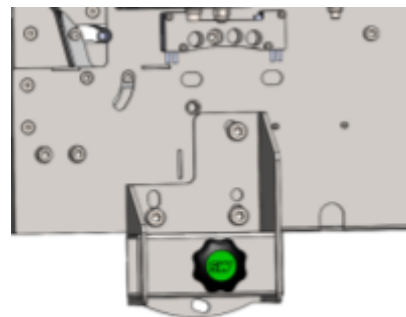


Figure 20

For an even better working posture, the TagMatic can be tilted forward. To do this, hold the TagMatic and loosen the bolts or screws slightly. You can then tilt the eartag machine to the desired angle and tighten the bolts or screws again (figure 21).



Figure 21

Placing the ear tag chains

For correct operation, it is important that the eartag rolls are properly positioned. If this is not the case, there is a chance that the TagMatic will not run smoothly and the chains will get stuck.

Position the rolls in such a way that they both unroll at the front (see figure 22). In addition, make sure that they hang neatly above the infeed so that they can be retracted with a smooth movement.

Make sure that the chain is not twisted!

Figure 22

Inserting the ear tags

The ear tag chains must be inserted at the top of the machine. The male eartag goes into the opening by the blue arrow, the female by the red arrow (see figure 24). Insert the eartags until you feel resistance, and then press again. You can now feel the eartag sliding through again, which means that it is positioned by the pressure piece on the outside (see figure 23).

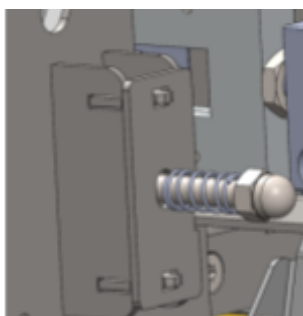


Figure 23

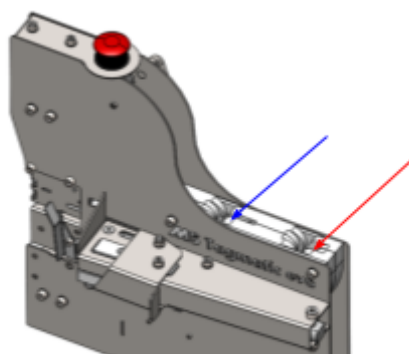


Figure 24

Operation and use

Before you start tagging piglets, make sure that the TagMatic has been properly cleaned. By doing this you adhere to the MS Schippers HyCare principle and prevent the spread of infections and diseases. When you are done using the TagMatic, make sure that the system is always depressurized.

Always check that there is sufficient pressure (at least 6.5 bar) on the system. If the pressure is too low, the TagMatic will not have enough force to punch the marks properly.

Make sure that the punching pin and knives are in good condition. This is important for the proper functioning of the TagMatic. If this is not the case, please replace them.

The male part of the eartag with the company number and the serial number is punched from the top into the female part. If the mark has to be placed upside down in the ear, the piglet's ear will have to be held in the opening the other way round.

By holding the ear with two hands and pressing the switch, the ear tag will be squeezed in automatically. To do this, hold down the switch until the punch goes back up again. The following number is then automatically prepared for the next piglet.

Check that the ear tag is positioned correctly in the middle of the ear. If it is too close to the edge of the ear, there is a good chance that the tag will be lost.

Storage

It is preferable to store the TagMatic on the appropriate support on the treatment vehicle (BIZA). If this is not possible, always make sure that it is placed on a stable surface where no dirt can get to it. Soiling can lead to malfunctioning of the product. Always use and store the TagMatic Evo at a temperature between 10 and 40°C.

Cleaning

The TagMatic Evo can be cleaned using a high-pressure cleaner, an MS cleaner and a MS disinfectant. Take care not to spray directly on components and openings and keep a minimum distance of 50 cm.

Extension package TagMatic EVO UHF Female

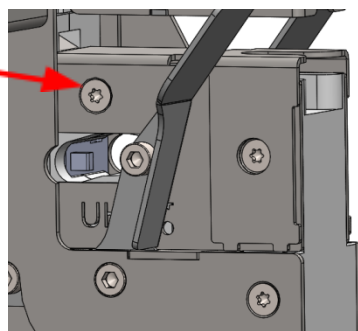
In case you own a TagMatic EVO with the additional module UHF, this is a supplementary instruction to the manual of the standard TagMatic EVO. Do not use the TagMatic until the whole manual has been read and understood, contact MS Schippers specialists if there are any questions regarding this user manual, its use, and/or maintenance.

Use of TagMatic EVO UHF Female

The TagMatic EVO UHF Female has two modes of operation.

1. A mode for the use of closed female tags Little on chain and male tags Little on chain (as in the standard version).
2. Or the mode where UHF female ear tags Little are entered manually and the male ear tags Little on chain.

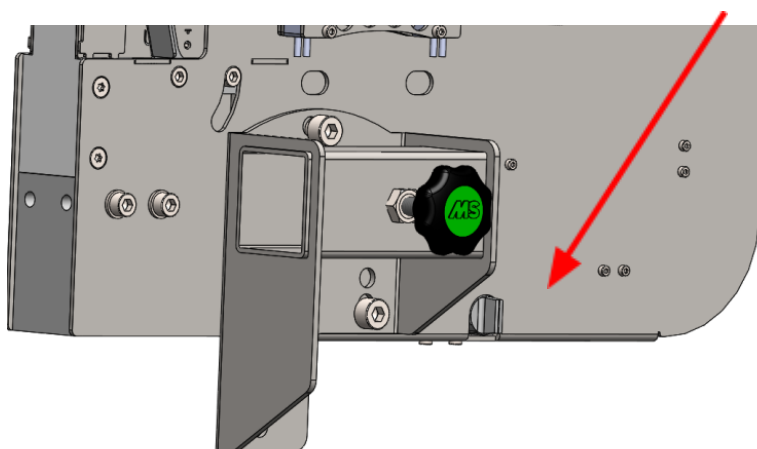
As the UHF eartags have a larger diameter, the eartag holder is adapted.



Selector switch

With the TagMatic Evo UHF Female there is also a selection switch. With this switch you can choose between the standard use of chains or the UHF Female function. In the picture below, the TagMatic is in UHF mode.

You can check which mode the TagMatic is in. Remove the tags from the machine and activate them. **Do not insert fingers, tags or objects into the machine.** If you see that the blade to cut the female tags goes up, then the TagMatic is in the mode to use chain ear tags. If the blade does not activate, the TagMatic is in UHF mode.



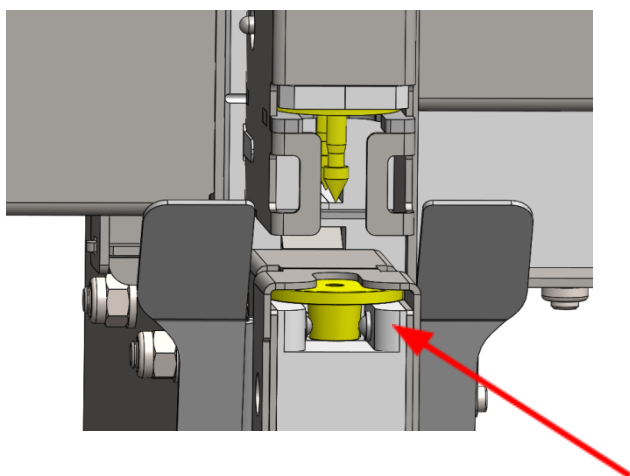
Entering brands UHF

The male tags should be inserted in the same way as with the standard TagMatic (see general instructions).

If the TagMatic is in UHF mode (female knife does not switch off), you can click one ear tag into the ear tag holder by hand. The male tags are automatically fed, clipped and punched after activation.

If you want to switch back to the normal eartags, simply flip the switch and enter the eartags again as with the standard TagMatic.

The figure shows where to insert the female UHF tags.



FAQ

Attention! When performing actions other than applying eartags, always take off the air pressure from the system!

Problem	Solution
Ear tags are not compressed	Pressure too low / keep switch pressed longer
Ear tags are not (properly) pressed through	Caught at infeed
Punch does not go out	Throughput not complete
Ear tags are blocked	Punch is not back or the knife is still out
Chain broken and ear tags still in shaft	Remove air pressure, press throughput forward and push through numbers with a new piece of chain
Misser when punching	Remove beak
Eartags are not properly cut off or not correctly grooved	Replace knife
Eartag chain does not go past pressure piece	Please check that the spring does not block the pressure plate / pulling the pressure plate may help

Inhoud

Algemene informatie.....	20
Aansprakelijkheid & voorwaarden.....	20
Algemene veiligheidsinstructies.....	20
Algemene veiligheidssymbolen.....	21
De TagMatic Evo.....	22
Onderdelen TagMatic.....	22
Technische data TagMatic Evo.....	23
Onderhoud.....	23
Vervangen mes voor mannelijke ketting.....	23
Vervangen van mes voor vrouwelijk merk.....	24
Afstellen van het mes voor mannelijke oormerken.....	26
Stappenplan afstellen.....	27
Vervangen van de perforatiepen.....	28
Ingebruikname en gebruik.....	29
Monteren van de steun.....	29
Het plaatsen van oormerkkettingen.....	30
De invoer van uw oormerken.....	30
Bediening en gebruik.....	31
Opbergen.....	31
Reiniging.....	31
Uitbreidingspakket TagMatic EVO UHF Female.....	32
Gebruik TagMatic EVO UHF Female.....	32
Keuzeschakelaar.....	32
Invoeren van merken UHF.....	33
FAQ.....	34

Algemene informatie

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik en onderhoud van de MS TagMatic Evo te ondersteunen. Gebruik de TagMatic Evo niet voordat de gehele handleiding is doorgenomen en begrepen. Neem contact op met de specialisten van MS Schippers indien er vragen zijn over deze gebruikershandleiding, het gebruik en/of het onderhoud. Voor het gebruik van het apparaat zijn de volgende opmerkingen en toelichtingen absoluut noodzakelijk.

Aansprakelijkheid & voorwaarden

Alleen gekwalificeerd personeel mag werken met de MS TagMatic Evo volgens alle veiligheidseisen, inclusief alle toepasselijke wetten, voorschriften en normen.

Deze documentatie is zorgvuldig samengesteld, maar het beschreven apparaat wordt voortdurend verder ontwikkeld. Het is daarom mogelijk dat de documentatie niet altijd volledig is of niet volledig voldoet aan de beschreven prestatiegegevens, normen of andere functies. In het geval van technische fouten of schrijffouten, behouden we ons het recht, om op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan reeds geleverde producten.

Algemene veiligheidsinstructies

De eigenaar van de TagMatic Evo moet ervoor zorgen dat deze handleiding altijd beschikbaar is voor het bedienend personeel.

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden. Laat de behandelunit NOOIT onbewaakt achter wanneer deze ingeschakeld of in bedrijf is.

Het veilig werken met de behandelunit is een verantwoording voor de gebruiker. U moet voldoen aan alle veiligheidsinstructies voor er gewerkt mag worden met de behandelunit of modules daarvan. Neem de juiste voorzorgsmaatregelen (kleding, bril, stofmasker, oorbeschermers, handschoenen).

Laat NOOIT ongetraind personeel de behandelunit bedienen. Laat de behandelunit NOOIT onbewaakt achterlaten wanneer deze ingeschakeld is.

De Multibehandelunit (BIZA) en de apparaten die hierbij horen zijn ontwikkeld voor toepassing op biggen tot 5 dagen oud.

Plaats de TagMatic Evo voor gebruik altijd op de daarvoor ontwikkelde steun. Gebruik de behandelunit altijd op een vlakke ondergrond.

Maak bij het wegzetten van de behandelunit altijd gebruik van de voetrem op het zwenkwiel.

Zorg ervoor dat u altijd geaarde stopcontacten gebruikt en het systeem altijd de juiste druk heeft.

Maak de TagMatic Evo goed schoon voor en na ieder gebruik.

Algemene veiligheidssymbolen

Attentie:

- Dit symbool geeft aan dat er risico's zijn voor de machine, het materiaal en/ of de omgeving.



Attentie

Gevaar:

- Dit symbool geeft aan dat er risico's zijn voor beknelling bij het onjuist gebruiken van de machine.



Beknellingsgevaar

De TagMatic Evo

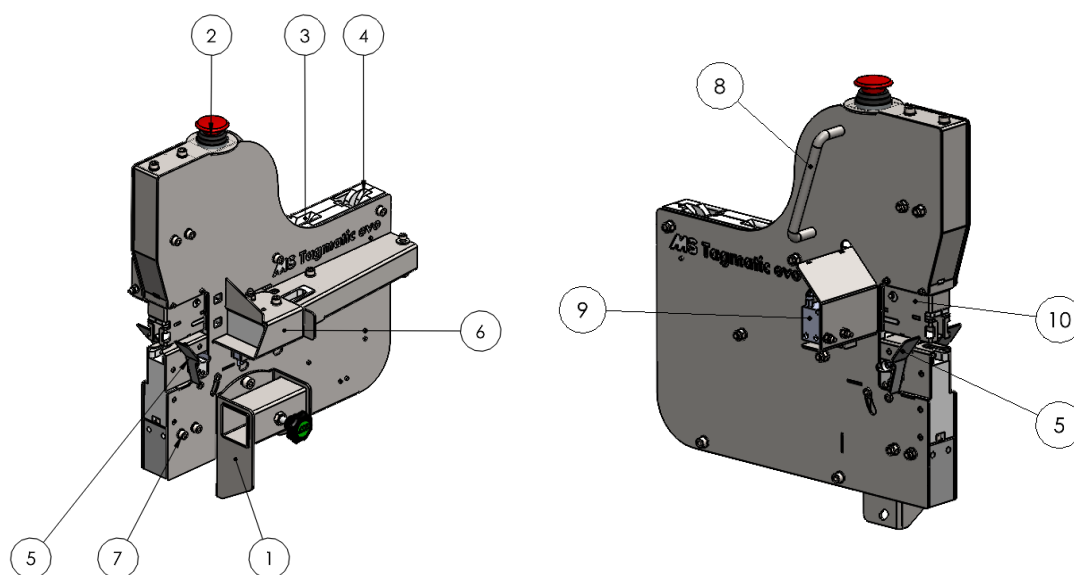
Het merken van biggen wordt met de TagMatic Evo een gemak. Het apparaat is zodanig ontwikkeld dat de kettingoormerken van MS Schippers volledig automatisch op een ergonomische wijze ingebracht kunnen worden. Hiermee worden blessures voorkomen en kostbare tijd bespaard.

De TagMatic is opgebouwd uit een RVS omkasting met een kern van POM. De aandrijving en aansturing van alle componenten is pneumatisch.

De TagMatic wordt aangesloten op de BIZA. Hierop zit een hoofdschakelaar waarmee de druk op de TagMatic in- en uitgeschakeld kan worden. Hiermee is het apparaat meteen klaar voor gebruik. Tevens is de TagMatic voorzien van een noodstop. Deze schakelt alle systemen van de TagMatic uit wanneer deze ingedrukt wordt.

Onderdelen TagMatic

Voor het gebruik van de TagMatic is het belangrijk dat u van een aantal belangrijke onderdelen weet waarvoor deze zijn. Dit maakt het (veilig) werken met het apparaat mogelijk en draagt bij aan het juist onderhouden van het apparaat.



Nr.	Omschrijving
1.	Montagebeugel
2.	Noodstop
3.	Invoer mannelijke oormerkketting
4.	Invoer vrouwelijke oormerkketting

5.	Schakelvinger
6.	Doorvoermodule ketting
7.	Bouten t.b.v. montage vrouwelijke snij-inrichting
8.	Handvat
9.	Snij-inrichting mannelijke ketting
10.	Inzetstuk doordrukplaat

Technische data TagMatic Evo

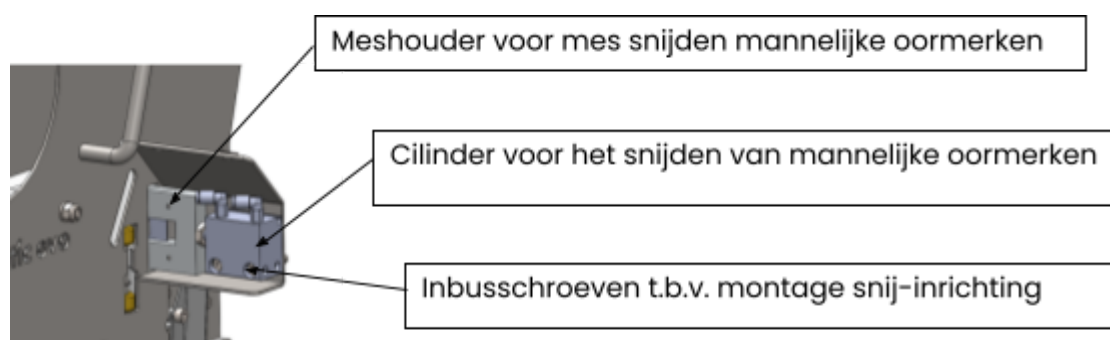
Type apparaat	TagMatic Evo
Systeembouw	Roestvrijstalen behuizing 304 Kern van POM
Voldoet aan richtlijnen	CE
Afmetingen	Lengte 402, Breedte 220, Hoogte 490 mm.
Netto gewicht	11 Kg
Bedrijfsdruk	6 – 7 bar
Luchtdrukslang	NW Ø 6 x 1,5 mm
Opslag en gebruikstemperatuur	10 – 40 °C

Onderhoud

Er is getracht de TagMatic Evo zoveel mogelijk vrij van onderhoud te ontwikkelen. Echter zijn de messen die de oormerken doorsnijden onderhevig aan slijtage en moeten deze vervangen kunnen worden. Wanneer dit het geval is hangt af van de gebruikte oormerken, gebruiksintensiteit en omgevingsomstandigheden. Als stelregel kan aangehouden worden dat wanneer de oormerken gekarteld of helemaal niet meer afgesneden worden deze vervangen dienen te worden.

Vervangen mes voor mannelijke ketting

Het mes voor het snijden van de mannelijke oormerken zit in de meshouder die op zijn plaats weer gemonteerd is op de cilinder. Om het mes te vervangen kan de gehele inrichting van de TagMatic gehaald worden. In figuur 6 zie je de snij-inrichting waarmee het mannelijk merk afgesneden wordt.

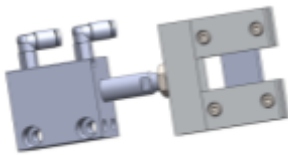


Figuur 6

Stap 1: Haal de druk altijd van het systeem af door de noodstop in te drukken!

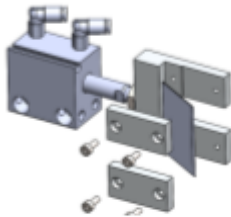
Stap 2: Koppel de luchtslangen los (Let goed op welke kleur, waar zit)

Stap 3: Draai met behulp van een inbus- en steeksleutel de 2 schroeven los en neem de snij-inrichting uit. (Zie figuur 7)



Figuur 7

Stap 4: Draai 4 de schroeven met een inbussleutel uit de meshouder en verwijder het mes (zie figuur 8).

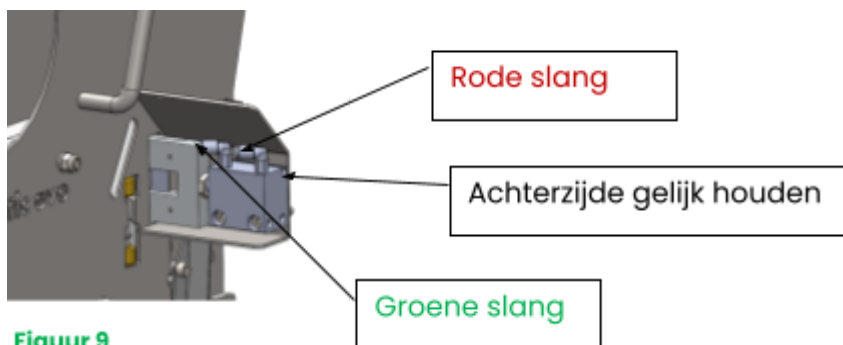


Figuur 8

Stap 5: Leg het nieuwe mes in de meshouder zoals in figuur getoond. Leg de sluitplaatjes op hun plaats en draai de inbusschroeven goed aan zodat het mes niet meer kan bewegen.

Stap 6: Plaats de snij-inrichting terug op zijn plaats zoals in figuur 9. Houdt de achterkant van de cilinder hierbij gelijk met de houder. Zet de cilinder vast met behulp van de inbusschroeven, sluitringen en borgmoeren.

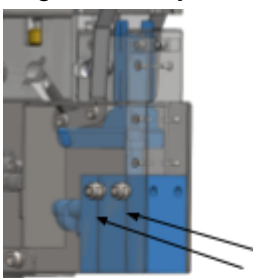
Stap 7: Sluit de slangen aan zoals aangegeven in figuur 9. Let hierbij goed op de kleur!



Figuur 9

Vervangen van mes voor vrouwelijk merk

In figuur 10 zie je de samenstelling van de snij-inrichting van het vrouwelijke mes.



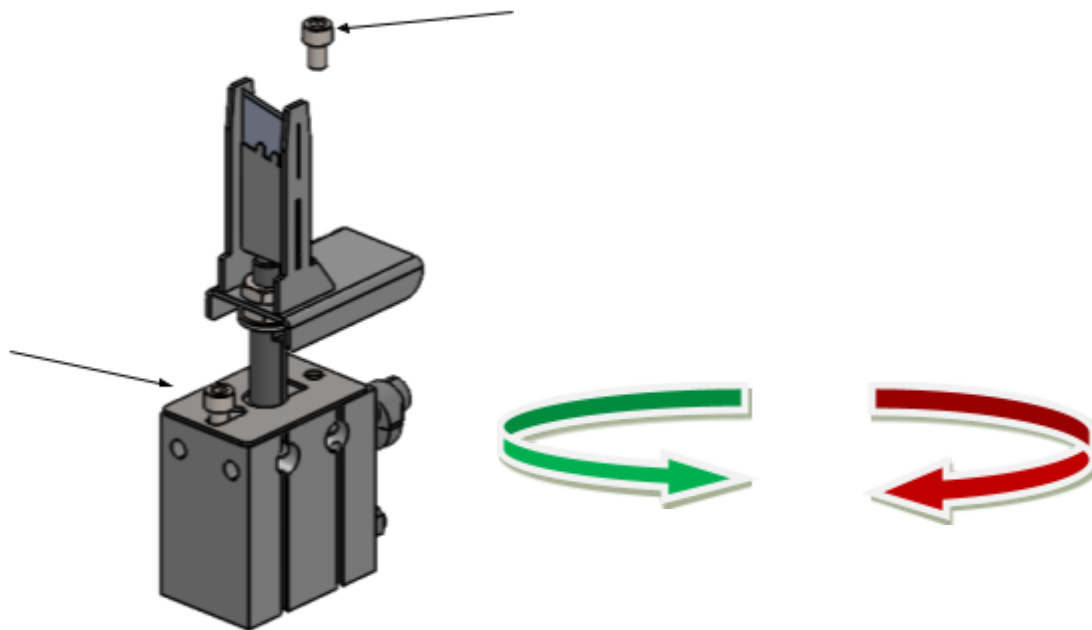
Figuur 10

Stap 1: Verwijder de moeren en inbusschroeven die aangegeven zijn in figuur 10.

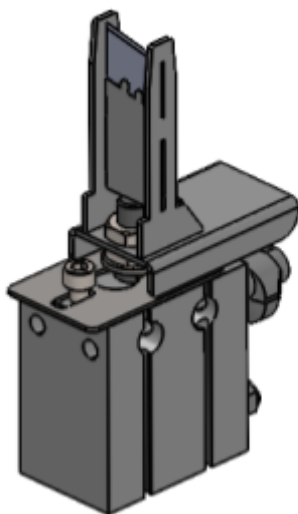
Stap 2: Trek de gehele snij-inrichting onder uit TagMatic en koppel zodra je erbij kunt de slangen los. Let goed op welke kleur slang waar zit!

Stap 3: Trek de cilinder volledig uit. Draai de achterste inbusschroef volledig uit de cilinder en draai de voorste schroef alleen los (zie figuur 11).

Stap 4: Trek de sleutelplaat vooruit en draai de meshouder zo, dat de vlakke kanten van de cilinderstang in de uitsparing vallen. Nu kan de meshouder los- (groen) of vastgedraaid (rood) worden.



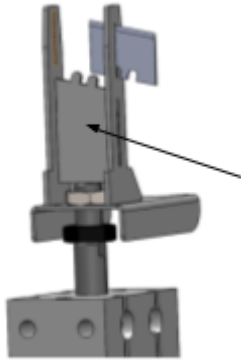
Figuur 11



Figuur 12

Stap 5: Wanneer de meshouder losgedraaid wordt, zal de sluitplaat zakken en kan het mesje er aan de zijkant uitgeschoven worden (figuur 13).

Stap 6: Schuif een nieuw mesje in de houder en houdt de sluitplaat naar boven om het mesje op zijn plaats te houden. Draai nu de meshouder weer op de cilinder (figuur 12 en stap 4) en het mesje zal zich weer vastzetten.



Figuur 13

Stap 7: Schuif de sleutelplaat terug naar achter, trek de zuigerstang weer uit en draai de inbusschroeven weer vast (figuur 11).

Stap 8: Druk de luchtslangen in de juiste koppeling. Groene slang in de bovenste koppeling, rode slang in de onderste koppeling. Schuif de gehele snij-inrichting weer onder in de TagMatic en zet deze weer vast met de inbusschroeven, sluitringen en borgmoeren (figuur 10).

Afstellen van het mes voor mannelijke oormerken

De afstelling van het mes voor is belangrijk voor de juiste werking van de TagMatic. Tijdens de productie van de TagMatic worden deze goed afgesteld. Toch kan het voorkomen dat na het vervangen van de messen of bij een terugkomende storing het mes opnieuw afgesteld moeten worden.

Als eerst is het belangrijk om te weten dat de mannelijke delen niet helemaal van de ketting afgesneden worden. De oormerken worden door het mes ongeveer 80% doorgesneden. (zie figuur 14)

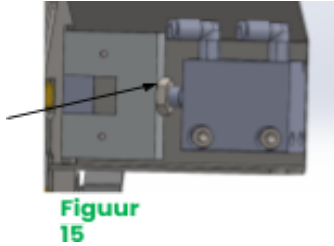


Figuur 14

Het laatste stuk waarmee de oormerken nog aan elkaar zitten zorgt ervoor dat de oormerken tijdens het doorvoeren niet doorschieten. Tijdens het ponsen worden de oormerken van elkaar afgetrokken door de ponsnippel.

Stappenplan afstellen

Stap 1: De meshouder die op de cilinder is gemonteerd, is geborgd met een moer. Deze moet losgedraaid worden (figuur 15).



Stap 2: Draai met een sleutel de zuigerstang van de cilinder om de meshouder in of uit te draaien. Door tegen de klok in te draaien wordt de meshouder met het mes verder naar voren gezet. Zo snijdt het mes dieper in de oormerken. Door de zuigerstang met de klok mee te draaien, snijdt het mes minder diep.

Stap 3: Als de juiste positie is afgesteld kan de moer weer tegen de meshouder aangedraaid worden om de afstelling te borgen.

Vervangen van de perforatiepen

Mocht de perforatiepen onverhoopt kromtrekken of afbreken is deze te vervangen. Volg de volgende stappen om dit te doen.

12. Haal de druk van het systeem door de noodstop in te drukken.
13. Druk de achterkant doorvoervinger aan de rechterzijde in zodat de oormerken vrij komen te liggen.
14. Trek de oormerken volledig uit de TagMatic.
15. Zet de druk terug op het systeem door de noodstop terug uit te draaien.
16. Neem het bovenste snaveldeel uit (figuur 16).

LET OP! De pons is nu niet afschermt dus voorkom dat u, uw handen of vingers in het ponsbereik brengt!

17. Door de schakelvinger licht en kort te bedienen loopt de pons uit zonder terug naar boven te gaan (zie pijl figuur 17). Wanneer de pons uitgelopen is, dient de druk weer van het systeem gehaald te worden.
18. Draai nu met behulp van een inbussleutel de stelschroef los en wissel de perforatiepen. Wanneer de stelschroef niet binnen het bereik zit, kunt u de gehele pons draaien. Draai de stelschroef terug aan (figuur 18).
19. Zet de druk terug op het systeem. **LET OP! De pons is nu niet afschermt dus voorkom dat u, uw handen of vingers in het ponsbereik brengt!**
20. Druk wanneer de pons niet vanzelf terug loopt nog een keer de schakelvinger in tot deze terug naar boven loopt.
21. Plaats het bovenste snaveldeel terug (figuur 16).
22. U kunt uw werkzaamheden nu vervolgen door de kettingen in te voeren volgens de eerder vermelde procedure (zie "Het plaatsen van de oormerken")



Figuur 16



Figuur 17



Figuur 18

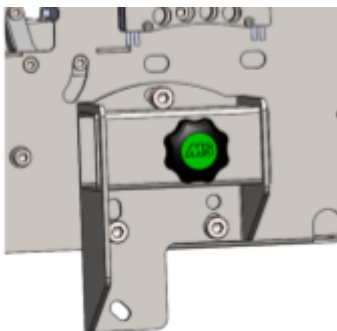
Ingebruikname en gebruik

In dit hoofdstuk wordt stapsgewijs doorgenomen hoe uw TagMatic Evo gereed voor gebruik gemaakt kan worden en hoe deze werkt.

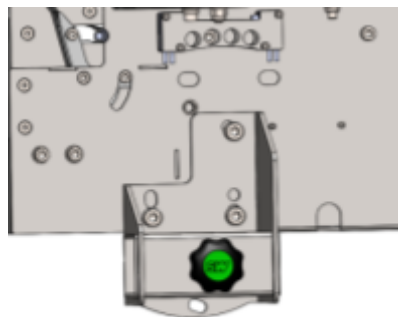
Monteren van de steun

De TagMatic wordt geleverd met een steun waarmee u hem op een BIZA kan monteren. U heeft twee keuzes voor de positie van de steun. Afhankelijk van het type BIZA en uw ergonomische voorkeur kan de steun gemonteerd worden op een hogere of lagere stand.

Leg voor montage de TagMatic voorzichtig neer op een stabiele ondergrond. Plaats de steun vervolgens in uw voorkeurspositie op de overeenkomende gaten. Schroef nu de steun vast of los met een sleutel of inbussleutel met de meegeleverde schroeven of bouten. In figuur 19 zie je de steun in de hoge positie (TagMatic lager op de BIZA) en in figuur 20 de lage positie (TagMatic hoger op de BIZA).

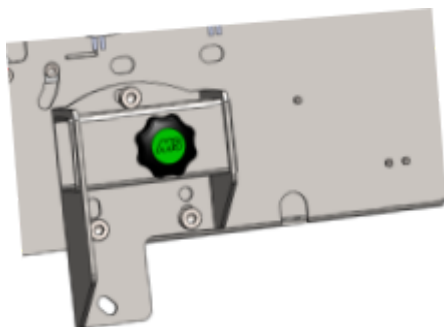


Figuur 19



Figuur 20

Om een nog betere werkhouding te verkrijgen kan de TagMatic naar voor gekanteld worden. Houdt hiervoor de TagMatic vast en draai de bouten of schroeven iets los. Vervolgens kan men de oormerkautomaat in de gewenste hoek kantelen en de bouten of schroeven weer aandraaien (figuur 21).



Figuur 21

Het plaatsen van oormerkkettingen

Voor de juiste werking is het belangrijk dat de oormerkrollen goed gepositioneerd zijn. Wanneer dit niet het geval is bestaat de kans dat de TagMatic niet soepel loopt en de kettingen blijven haken.

Plaats de rollen dusdanig dat ze beide aan de voorzijde afrollen (zie figuur 22). Zorg daarnaast dat ze netjes boven de invoer hangen zodat ze met een vloeiende beweging de oormerkautomaat ingetrokken worden.

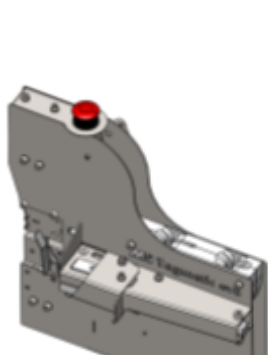


Let erop dat de ketting niet gedraaid zit!

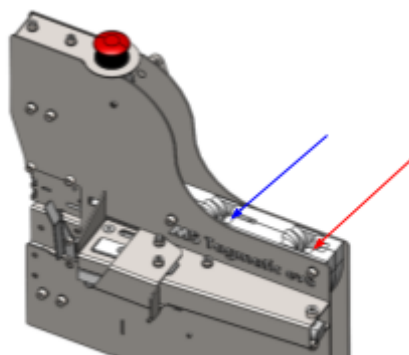
Figuur 22

De invoer van uw oormerken

De oormerkkettingen dienen bovenin de machine ingevoerd te worden. Het mannelijke oormerk gaat in de opening bij de blauwe pijl, het vrouwelijke bij de rode pijl (zie figuur 24). Voer de oormerken door totdat je weerstand voelt, en druk daarna nog een keer door. Je voelt nu het oormerk nog een keer doorschuiven wat betekent dat hij gepositioneerd is door de het drukstuk aan de buitenzijde (zie figuur 23).



Figuur 23



Figuur 24

Bediening en gebruik

Voordat u begint met het merken van biggen moet u er voor zorgen dat de TagMatic goed gereinigd en schoongemaakt is. Zo houdt u zich aan het HyCare principe van MS Schippers en voorkomt u de verspreiding van infecties en ziektes. Als u klaar bent met het gebruik van de TagMatic zorg er dan altijd voor dat de druk van het systeem is.

Controleer altijd of er voldoende druk (minimaal 6.5 bar) op het systeem aanwezig is. Als de druk te laag is, zal de TagMatic niet voldoende kracht hebben om de merken goed in elkaar te ponsen.

Zorg dat de perforatiepen en messen in goede staat zijn. Dit is belangrijk voor een goede werking van de TagMatic. Als dit niet het geval is dient u deze vervangen.

Het mannelijke deel van het oormerk met het bedrijfsnummer en het volgnummer erop wordt vanaf de bovenkant in het vrouwelijke deel geponst. Als het merk omgekeerd in het oor moet zitten, zal het oor van de big ook andersom tussen de opening gehouden moeten worden.

Door het oor met twee handen vast te houden en tegen de schakelaar te drukken, wordt het oormerk automatisch ingeknepen. *Houdt de schakelaar hiervoor net zolang ingedrukt tot de pons weer terug naar boven loopt.* Vervolgens wordt het volgende nummer automatisch klaargezet voor de volgende big.

Controleer of het oormerk goed in het midden van het oor is gezet. Als deze te dicht aan de rand van het oor zit is de kans op verlies van het merk groot.

Opbergen

Het heeft de voorkeur de TagMatic op te bergen op de daarvoor bestemde steun op de behandelwagen (BIZA). Wanneer dit niet mogelijk is, zorg dan altijd dat hij op een stabiele ondergrond weggelegd wordt waar er geen vuil bij kan komen. Vervuiling kan tot disfunctioneren van het product leiden. Gebruik en sla de TagMatic Evo altijd op bij een temperatuur tussen de 10 en 40°C.

Reiniging

De TagMatic Evo kan gereinigd worden met behulp van een hogedrukreiniger, een MS-reinigingsmiddel en MS-desinfectant. Let er hierbij op dat je niet direct op componenten en openingen spuit en houdt een minimale afstand van 50 cm aan.

Uitbreidingspakket TagMatic EVO UHF Female

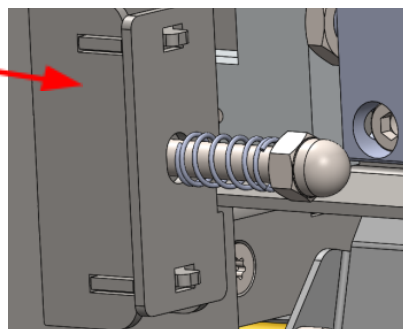
Wanneer u in het bezit bent van een TagMatic EVO met de aanvullende module UHF is dit een aanvullende instructie op de handleiding van de standaard TagMatic EVO. Gebruik de TagMatic niet voordat de gehele handleiding is doorgenomen en begrepen, neem contact op met de specialisten van MS Schippers indien er vragen zijn over deze gebruikershandleiding, het gebruik, en/of het onderhoud.

Gebruik TagMatic EVO UHF Female

De TagMatic EVO UHF Female kent twee gebruiksstanden.

3. Een stand voor gebruik van gesloten vrouwelijke oormerken Little op ketting en mannelijke oormerken Little op ketting (zoals bij standaard uitvoering).
4. Of de stand waarbij UHF vrouwelijke oormerken Little handmatig worden ingevoerd en de mannelijke oormerken Little op ketting.

Omdat de UHF oormerken een grotere diameter hebben is de oormerkhouder aangepast.



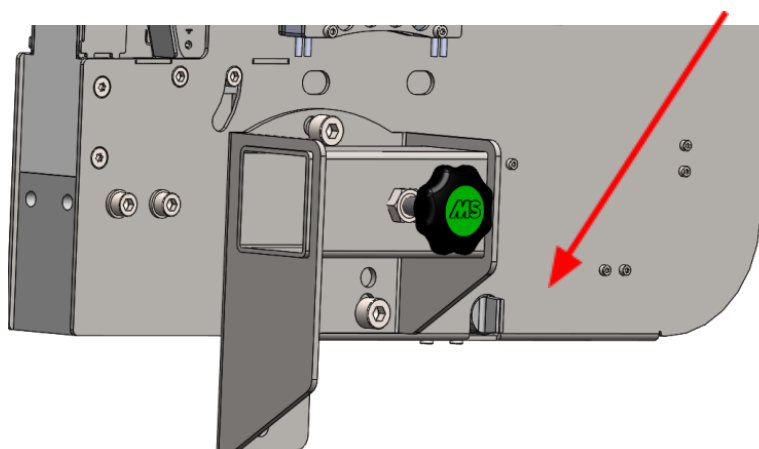
Keuzeschakelaar

Bij de TagMatic Evo UHF Female is er ook een keuzeschakelaar gemonteerd. Met deze schakelaar kunt u kiezen tussen het standaard gebruik van kettingen of de UHF Female functie. In de afbeelding hieronder staat de TagMatic in de UHF stand.

U kunt checken in welke stand de TagMatic staat. Haal de oormerken uit de machine en activeer deze. **Steek geen vingers, oormerken of voorwerpen in het apparaat.**

Wanneer u ziet dat het mes om de vrouwelijke oormerken af te snijden omhoog gaat, dan staat de TagMatic in de modus om kettingoormerken te gebruiken.

Wordt het mes niet geactiveerd, dan staat de TagMatic in de UHF stand.



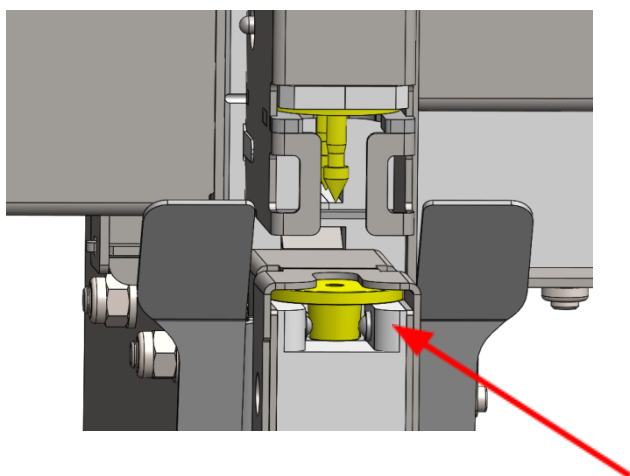
Invoeren van merken UHF

De mannelijke merken dienen op dezelfde wijze ingevoerd te worden als bij de standaard TagMatic (zie algemene handleiding).

Staat de TagMatic in stand UHF (vrouwelijke mes gaat niet uit), dan kun je één oormerk met de hand in de oormerkhouder klikken. De mannelijke merken worden na activeren automatisch doorgevoerd, geknipt en geponst.

Wilt u weer terug schakelen naar de gewone oormerken, dan kunt u gewoon de schakelaar omzetten en de oormerken weer invoeren zoals bij de standaard TagMatic.

In de afbeelding ziet u waar de vrouwelijke UHF merken moeten worden ingevoerd.



FAQ

Let op! Haal bij het uitvoeren van handelingen anders dan het merken zelf altijd de luchtdruk van het systeem af!

Probleem	Oplossing
Oormerken worden niet in elkaar gedrukt	Te lage druk / schakelaar langer ingedrukt houden
Oormerken worden niet (goed) doorgevoerd	Blijven haken bij invoer
Pons loopt niet uit	Doorvoer niet geheel voor
Oormerken worden geblokkeerd	Pons niet terug of mes nog uit
Ketting gebroken en oormerken nog in schacht	Luchtdruk eraf, doorvoer indrukken en nummers doordrukken met nieuw stuk ketting
Misser bij ponsen	Snavel uitnemen
Niet goed af of -insnijden oormerken	Mes vervangen
Oormerkketting niet voorbij drukstuk	Controleren of veer drukplaatje niet blokkeert / het kan helpen door aan het drukstuk te trekken

Inhalt

Allgemeine Informationen.....	36
Haftung & Bedingungen.....	36
Allgemeine Sicherheitsanweisungen.....	36
Allgemeine Gefahrensymbole.....	37
Der TagMatic Evo.....	38
Bauteile TagMatic.....	38
Technische Daten TagMatic Evo.....	39
Wartung.....	39
Ersatzmesser für männliche Kette.....	39
Messer für weibliche Marke ersetzen.....	40
Einstellung des Messers für männliche Ohrmarken.....	42
Stufenplan Einstellen.....	43
Ersetzen des Perforierstiftes.....	44
Inbetriebnahme und Gebrauch.....	45
Montage der Halterung.....	45
Anbringen von Ohrmarkenketten.....	46
Die Zuführung Ihrer Ohrenmarken.....	46
Bedienung und Gebrauch.....	47
Aufbewahren.....	47
Reinigung.....	47
Erweiterungspaket TagMatic EVO UHF Buchse.....	48
Verwendung der TagMatic EVO UHF-Buchse.....	48
Wahlschalter.....	48
Eingabe von Marken UHF.....	49
FAQ.....	50

Allgemeine Informationen

Die vorliegende Betriebsanleitung soll den Gebrauch und die Wartung des MS TagMatic Evo unterstützen. Verwenden Sie den TagMatic Evo erst dann, wenn Sie die gesamte Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bitte wenden Sie sich an die Experten von MS Schippers, wenn Sie Fragen zu dieser Betriebsanleitung, ihrer Verwendung und/oder Wartung haben. Die folgenden Hinweise und Erläuterungen sind für die Benutzung des Gerätes unbedingt erforderlich.

Haftung & Bedingungen

Laut geltenden Sicherheitsbedingungen inkl. Gesetzen, Vorschriften und Normen darf nur entsprechend qualifiziertes Personal mit dem MS TagMatic Evo arbeiten.

Diese Dokumentation wurde sorgfältig zusammengestellt, aber das beschriebene Gerät wird fortlaufend weiterentwickelt. Daher kann es sein, dass die Dokumentation nicht vollständig ist oder nicht vollständig den beschriebenen Leistungsdaten, Normen oder anderen Funktionen entspricht. Im Falle von technischen Fehlern oder Schreibfehlern behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Der Eigentümer des TagMatic Evo muss sicherstellen, dass diese Bedienungsanleitung dem Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung steht.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf. Lassen Sie die Behandlungseinheit NIEMALS unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet oder in Betrieb ist.

Der Anwender ist für das sichere Arbeiten mit der Behandlungseinheit verantwortlich. Sie müssen alle Sicherheitsanweisungen befolgen, bevor Sie mit der Behandlungseinheit oder deren Modulen arbeiten. Treffen Sie die geeigneten Vorsichtsmaßnahmen (Kleidung, Schutzbrille, Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe).

Lassen Sie NIEMALS ungeschultes Personal die Behandlungseinheit bedienen. Lassen Sie die Behandlungseinheit NIEMALS unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet ist.

Die Multibehandlungseinheit (BIZA) und die dazugehörigen Geräte wurden für den Einsatz bei Ferkeln im Alter von bis zu 5 Tagen entwickelt.

Stellen Sie den TagMatic Evo vor dem Gebrauch immer auf die dafür entwickelte Halterung. Verwenden Sie die Behandlungseinheit immer auf einem ebenen Untergrund.

Benutzen Sie beim Wegstellen der Behandlungseinheit immer die Fußbremse an der Lenkrolle.

Stellen Sie sicher, dass Sie immer geerdete Steckdosen verwenden und dass das System immer den richtigen Druck hat.

Reinigen Sie den TagMatic Evo vor und nach jedem Gebrauch gründlich.

Allgemeine Gefahrensymbole

Achtung:

- Dieses Symbol zeigt an, dass Risiken für die Maschine, das Material und/oder die Umgebung bestehen.



Gefahr:

- Dieses Symbol zeigt an, dass ein Quetschrisiken für die Maschine, das Material und/oder die Umgebung bestehen.



Der TagMatic Evo

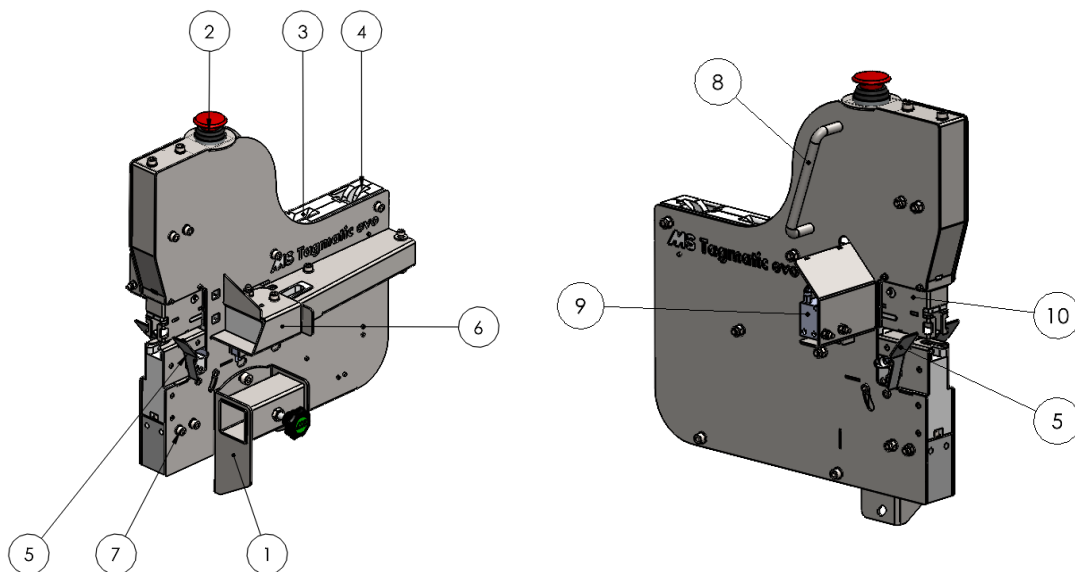
Das Markieren von Ferkeln ist mit dem TagMatic Evo ein Kinderspiel. Das Gerät wurde so entwickelt, dass die Kettenmarken von MS Schippers vollautomatisch und ergonomisch eingesetzt werden können. Dies verhindert Verletzungen und spart wertvolle Zeit.

Der TagMatic besteht aus einem Edelstahlgehäuse mit einem Kern aus POM. Der Antrieb und die Steuerung aller Komponenten erfolgt pneumatisch.

Der TagMatic wird an die BIZA angeschlossen. Diese ist mit einem Hauptschalter ausgestattet, mit dem der Druck auf den TagMatic ein- und ausgeschaltet werden kann. Damit ist das Gerät sofort einsatzbereit. Der TagMatic ist zudem mit einem Notstopp ausgestattet. Dieser schaltet alle Systeme des TagMatic aus, wenn er gedrückt wird.

Bauteile TagMatic

Vor dem Gebrauch des TagMatic müssen Sie die Bedeutung einiger wichtiger Bauteile kennen. Dies ermöglicht ein (sicheres) Arbeiten mit der Maschine und trägt zur ordnungsgemäßen Wartung der Maschine bei.



Nr.	Beschreibung
1.	Montagebügel
2.	Notausschalter
3.	Einfuhr der männlichen Ohrmarken
4.	Einfuhr der weiblichen Ohrmarken

5.	Kettenglied
6.	Durchführmodul Kette
7.	Schrauben für Montage der weiblichen Schneidevorrichtung
8.	Handgriff
9.	Schneidevorrichtung männliche Kette
10.	Einleger Durchdrückplatte

Technische Daten TagMatic Evo

Gerätetyp	TagMatic Evo
Systembau	Edelstahlgehäuse 304 Kern aus POM
Erfüllt die Richtlinien	CE
Abmessungen	Länge 402, Breite 220, Höhe 490 mm.
Nettogewicht	11 Kg
Betriebsdruck	6 – 7 bar
Luftdruckschlauch	NW Ø 6 x 1,5 mm
Lagerung und Gebrauchstemperatur	10 – 40° C

Wartung

Bei der Entwicklung des TagMatic Evo wurde versucht, den TagMatic Evo so wartungsfrei wie möglich zu gestalten. Die Schneiden, die die Ohrmarken durchschneiden, können allerdings verschleifen und müssen austauschbar sein. Der Zeitpunkt hängt von den verwendeten Ohrmarken, der Intensität der Verwendung und den Umgebungsbedingungen ab. Als Faustregel gilt: Wenn die Ohrmarken gezackt oder gar nicht mehr abgeschnitten werden, müssen sie ersetzt werden.

Ersatzmesser für männliche Kette

Das Messer zum Schneiden der männlichen Ohrmarken befindet sich in der Messerhalterung, die wiederum auf dem Zylinder montiert ist. Zum Ersetzen des Messers kann die gesamte Ausrüstung aus dem TagMatic entfernt werden. Abbildung 6 zeigt die Schneidevorrichtung, die zum Abschneiden der männlichen Markierung verwendet wurde.

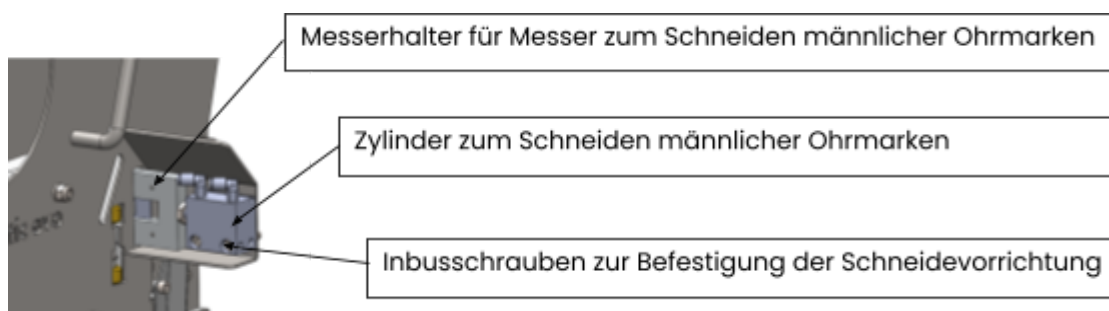


Abbildung 6

Schritt 1: Nehmen den Druck vom System immer durch Drücken des Not-Aus-Schalters ab!

Schritt 2: Lösen Sie die Luftschläuche (achten Sie genau darauf, welche Farbe sich wo befindet)

Schritt 3: Lösen Sie die 2 Schrauben mit einem Inbusschlüssel und einem Steckschlüssel und entfernen Sie die Schneidevorrichtung. (Siehe Abbildung 7)

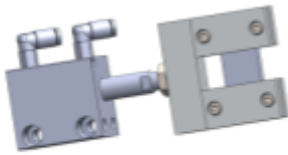


Abbildung 7

Schritt 4: Lösen Sie 4 der Schrauben mit einem Inbusschlüssel aus dem Messerhalter und nehmen Sie das Messer heraus (siehe Abbildung 8).

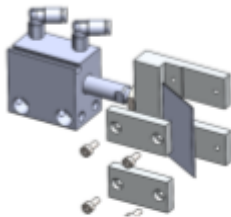


Abbildung 8

Schritt 5: Setzen Sie das neue Messer wie in der Abbildung gezeigt in den Messerhalter ein. Setzen Sie die Verriegelungsplatten ein und ziehen Sie die Inbusschrauben so fest an, dass sich die Klinge nicht bewegen kann.

Schritt 6: Ersetzen Sie den Schneidevorrichtung wie in Abbildung 9 dargestellt. Halten Sie dabei die Rückseite des Zylinders gleich mit dem Halter. Ziehen Sie den Zylinder mit den Inbusschrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern fest.

Schritt 7: Schließen Sie die Schläuche wie in Abbildung 9 dargestellt an. Achten Sie dabei besonders auf die Farbe!

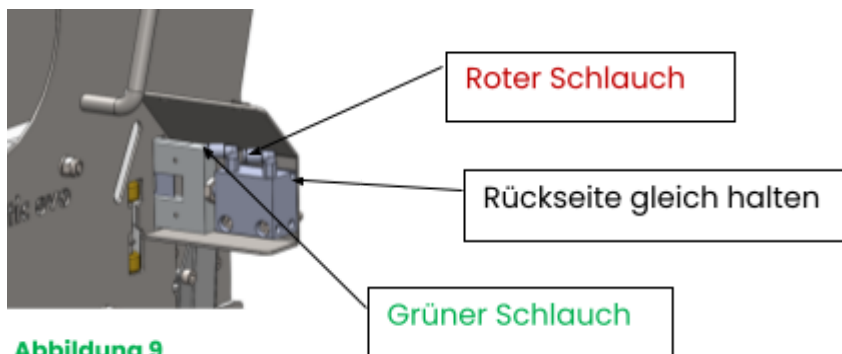


Abbildung 9

Messer für weibliche Marke ersetzen

Abbildung 10 zeigt die Zusammensetzung der Schneidvorrichtung des weiblichen Messers.

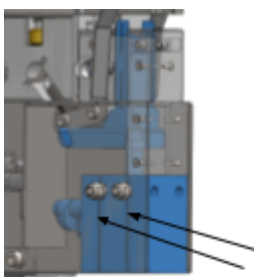


Abbildung 10

Schritt 1: Entfernen Sie die in Abbildung 10 gezeigten Muttern und Inbusschrauben.

Schritt 2: Ziehen Sie die gesamte Schneidevorrichtung aus dem TagMatic heraus und koppeln Sie die Schläuche so schnell wie möglich ab. Achten Sie genau darauf, welche Farbe sich wo befindet!

Schritt 3: Ziehen Sie den Zylinder vollständig heraus. Entfernen Sie die hintere Inbusschraube vollständig aus dem Zylinder und lösen Sie nur die vordere Schraube (siehe Abbildung 11).

Schritt 4: Ziehen Sie die Schlüsselplatte nach vorne und drehen Sie den Messerhalter so, dass die flachen Seiten der Zylinderstange in die Aussparung fallen. Nun kann der Messerhalter gelockert (grün) oder angezogen (rot) werden.

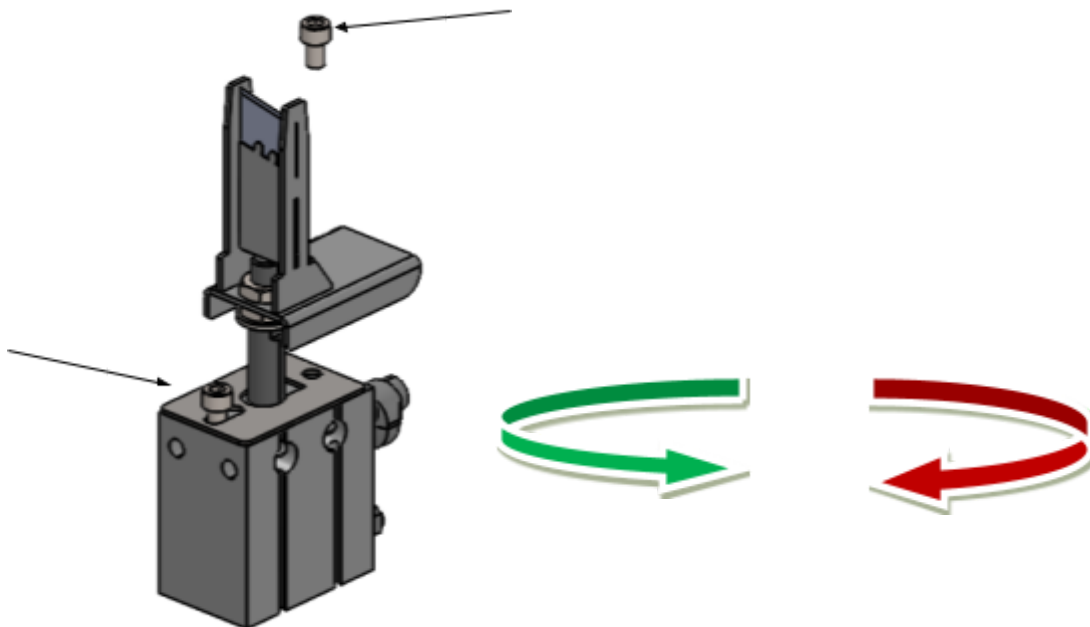


Abbildung 11

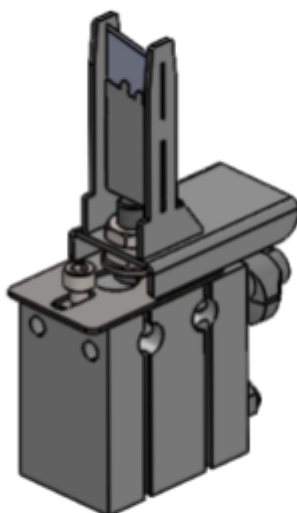


Abbildung 12

Schritt 5: Wenn der Messerhalter abgeschraubt wird, senkt sich die Verriegelungsplatte und das Messer kann seitlich herausgeschoben werden (Abbildung 13).

Schritt 6: Schieben Sie ein neues Messer in den Halter und halten Sie die Verriegelungsplatte nach oben, um das Messer an seinem Platz zu halten. Drehen Sie nun den Messerhalter wieder auf den Zylinder (Abbildung 12 und Schritt 4) und das Messer wird sich wieder befestigen.

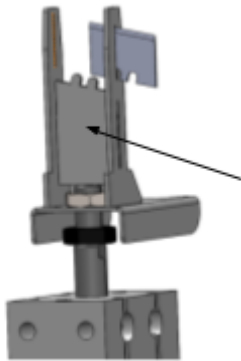


Abbildung 13

Schritt 7: Schieben Sie die Schlüsselplatte zurück, ziehen Sie die Kolbenstange wieder heraus und ziehen Sie die Inbusschrauben wieder fest (Abb. 11).

Schritt 8: Schieben Sie die Luftschläuche in die richtige Kupplung. Grüner Schlauch in die oberste Kupplung, roter Schlauch in der unterste Kupplung. Schieben Sie die gesamte Schneidevorrichtung zurück in den TagMatic und sichern Sie sie mit den Inbusschrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern (Abbildung 10).

Einstellung des Messers für männliche Ohrmarken

Die Einstellung des vorderen Messers ist wichtig für die einwandfreie Funktion des TagMatic. Während der Produktion des TagMatic werden diese korrekt eingestellt. Es kann jedoch erforderlich sein, das Messer nach dem Austausch der Klingen oder im Falle einer wiederkehrenden Fehlfunktion neu einstellen zu müssen.

Zunächst ist es wichtig zu wissen, dass die männlichen Teile nicht vollständig von der Kette abgeschnitten werden. Die Ohrmarken werden vom Messer zu etwa 80 % abgeschnitten. (siehe Abbildung 14)

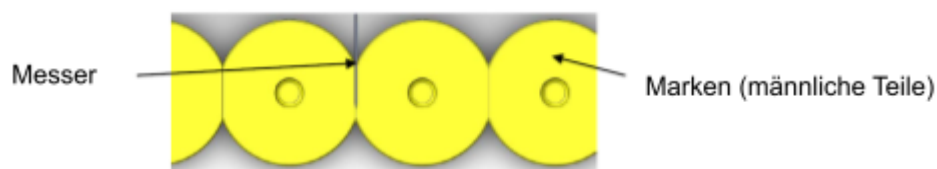


Abbildung 14

Der letzte Stück, mit dem die Ohrmarken noch aneinander befestigt sind, sorgt dafür, dass die Ohrmarken während des Durchführens nicht hindurchschießen. Beim Stanzen werden die Ohrmarken durch den Stanznippel voneinander getrennt.

Stufenplan Einstellen

Schritt 1: Der auf dem Zylinder montierte Messerhalter ist mit einer Mutter gesichert. Diese muss abgeschraubt werden (Abbildung 15).

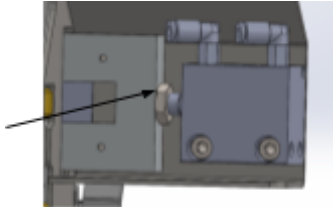


Abbildung 15

Schritt 2: Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Kolbenstange des Zylinders in den Messerhalter hinein- oder herauszudrehen. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Messerhalter mit dem Messer weiter nach vorne bewegt. Auf diese Weise schneidet das Messer tiefer in die Ohrmarken. Durch Drehen der Kolbenstange im Uhrzeigersinn schneidet das Messer weniger tief.

Schritt 3: Wenn die richtige Position eingestellt ist, kann die Mutter wieder gegen den Messerhalter angezogen werden, um die Einstellung zu sichern.

Ersetzen des Perforierstiftes

Sollte sich der Perforierstift verziehen oder unerwartet abbrechen, kann er ersetzt werden. Befolgen Sie dazu die folgenden Schritte.

23. Machen Sie das System drucklos, indem Sie den Not-Aus-Schalter drücken.
24. Drücken Sie den hinteren Durchführfinger auf der rechten Seite, um die Ohrmarken zu lösen.
25. Ziehen Sie die Ohrmarken vollständig aus dem TagMatic heraus.
26. Setzen Sie das System wieder unter Druck, indem Sie den Notstopp wieder ausschalten.
27. Entfernen Sie den oberen Schnabelabschnitt (Abbildung 16).

ACHTUNG! Der Stanzer ist jetzt nicht abgeschirmt, also vermeiden Sie es, Ihre Hände oder Finger in den Stanzbereich zu stecken!

28. Durch leichtes und kurzes Betätigen des Schaltfingers läuft der Stanzer aus, ohne wieder nach oben zu gehen (siehe Pfeil Abbildung 17). Wenn der Stanzer ausgelaufen ist, muss der Druck wieder aus dem System genommen werden.
29. Lösen Sie die Stellschraube mit einem Inbusschlüssel und wechseln Sie den Perforationsstift aus. Wenn sich die Einstellschraube nicht innerhalb des Bereichs befindet, können Sie den gesamten Stanzer drehen. Ziehen Sie die Einstellschraube wieder fest (Abb. 18).
30. Setzen Sie das System wieder unter Druck. **ACHTUNG! Der Stanzer ist jetzt nicht abgeschirmt, also vermeiden Sie es, Ihre Hände oder Finger in den Stanzbereich zu stecken!**
31. Wenn der Stanzer nicht automatisch zurückläuft, drücken Sie den Schaltfinger erneut, bis er wieder nach oben läuft.
32. Stellen Sie den obersten Schnabelabschnitt (Abbildung 16) zurück.
33. Sie können nun Ihre Arbeit fortsetzen, indem Sie die Ketten nach dem oben erwähnten Verfahren eingeben (siehe „Ohrmarken einsetzen“).



Abbildung
16



Abbildung 17



Abbildung
18

Inbetriebnahme und Gebrauch

In diesem Kapitel lernen Sie Schritt für Schritt, wie Sie Ihren TagMatic Evo einsatzbereit machen und wie dieser funktioniert.

Montage der Halterung

Der TagMatic wird mit einer Halterung geliefert, mit der Sie ihn an eine BIZA montieren können. Sie haben zwei mögliche Positionen der Halterung. Je nach Art der BIZA und Ihrer ergonomischen Vorliebe lässt sich die Stütze in einer höheren oder niedrigeren Position montieren.

Stellen Sie den TagMatic vor der Montage vorsichtig auf einen stabilen Untergrund. Setzen Sie dann die Stütze auf die entsprechenden Löcher Ihrer bevorzugten Position. Ziehen Sie nun die Halterung mit einem Schraubenschlüssel oder Inbusschlüssel mit den mitgelieferten Schrauben oder Bolzen an oder lösen Sie diese. In Abbildung 19 sehen Sie die Halterung in der oberen Position (TagMatic niedriger auf der BIZA) und in Abbildung 20 die untere Position (TagMatic höher auf der BIZA).

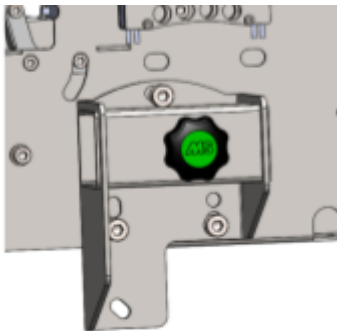


Abbildung
19

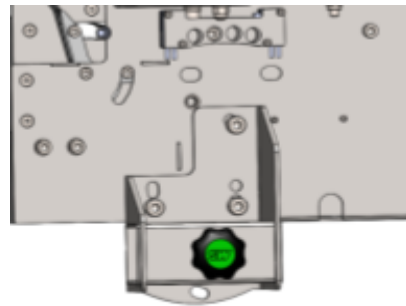


Abbildung
20

Für eine noch bessere Arbeitshaltung lässt sich der TagMatic nach vorne kippen. Halten Sie dazu den TagMatic fest und lösen Sie die Bolzen oder Schrauben leicht. Dann können Sie den Ohrmarkenautomat in den gewünschten Winkel kippen und die Bolzen oder Schrauben wieder anziehen (Abbildung 21).



Abbildung
21

Anbringen von Ohrmarkenketten

Für den korrekten Betrieb müssen die Ohrmarkenrollen richtig positioniert werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der TagMatic nicht reibungslos läuft und die Ketten stecken bleiben.

Positionieren Sie die Rollen so, dass beide nach vorne abrollen (siehe Abbildung 22). Achten Sie außerdem darauf, dass sie genau über der Zuführung hängen, so dass sie mit einer sanften Bewegung in den Ohrmarkenspender eingezogen werden.



Stellen Sie sicher, dass die Kette nicht verdreht ist!

Abbildung 22

Die Zuführung Ihrer Ohrmarken

Die Ohrmarkenketten müssen oben in das Gerät eingeführt werden. Die männliche Ohrmarke geht durch den blauen Pfeil in die Öffnung, die weibliche durch den roten Pfeil (siehe Abbildung 24). Führen Sie die Ohrmarken durch, bis Sie einen Widerstand spüren, und drücken Sie diese dann erneut durch. Sie fühlen nun wieder das Durchgleiten der Ohrmarke, d.h. sie wird durch das Druckstück an der Außenseite positioniert (siehe Abbildung 23).

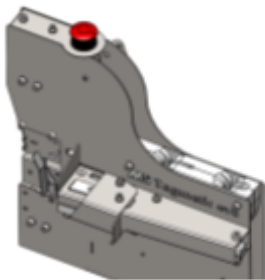


Abbildung 23

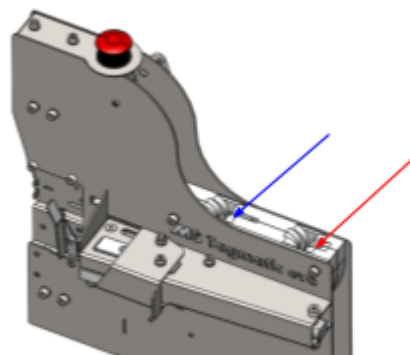


Abbildung 24

Bedienung und Gebrauch

Bevor Sie mit dem Markieren von Ferkeln beginnen, stellen Sie sicher, dass der TagMatic gut gereinigt und sauber ist. Auf diese Weise befolgen Sie das HyCare-Prinzip von MS Schippers und verhindern die Ausbreitung von Infektionen und Krankheiten. Achten Sie nach der Benutzung des TagMatic immer darauf, dass das System druckfrei ist.

Prüfen Sie immer, ob ein ausreichender Druck (mindestens 6,5 bar) auf dem System vorhanden ist. Bei zu geringem Druck hat der TagMatic nicht genug Kraft, die Marken richtig zusammenzupressen.

Vergewissern Sie sich, dass der Perforierstift und die Messer in gutem Zustand sind. Dies ist wichtig für die einwandfreie Funktion des TagMatic. Ansonsten müssen Sie diese ersetzen.

Der männliche Teil der Ohrmarke mit der Betriebsnummer und der Seriennummer darauf wird von oben in den weiblichen Teil gestanzt. Wenn die Markierung im Ohr umgedreht werden muss, muss das Ohr des Ferkels auch umgekehrt zwischen die Öffnung gehalten werden.

Durch Halten des Ohres mit zwei Händen und Drücken des Schalters wird die Ohrmarke automatisch eingedrückt. *Halten Sie dazu den Schalter gedrückt, bis der Stanzer wieder nach oben geht.* Die nächste Nummer wird dann automatisch für das nächste Ferkel vorbereitet.

Überprüfen Sie, ob die Ohrmarke korrekt in der Mitte des Ohres positioniert ist. Wenn sie zu nahe am Ohrrand liegt, besteht ein hohes Risiko, die Marke zu verlieren.

Aufbewahren

Der TagMatic sollte vorzugsweise auf einer geeigneten Unterlage auf dem Behandlungsfahrzeug (BIZA) aufbewahrt werden. Wenn dies nicht möglich ist, achten Sie immer darauf, dass er auf einen stabilen Untergrund gestellt wird, an den kein Schmutz gelangen kann. Verunreinigungen können zu Fehlfunktionen des Produkts führen. Verwenden und lagern Sie den TagMatic Evo immer bei einer Temperatur zwischen 10° und 40° C.

Reinigung

Der TagMatic Evo kann mit einem Hochdruckreiniger, einem MS-Reiniger und MS-Desinfektionsmittel gereinigt werden. Achten Sie darauf, nicht direkt auf Bauteile und Öffnungen zu sprühen und halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm ein.

Erweiterungspaket TagMatic EVO UHF Buchse

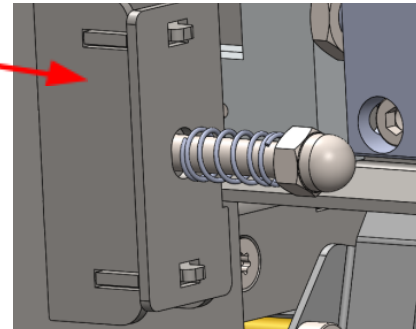
Für den Fall, dass Sie eine TagMatic EVO mit dem Zusatzmodul UHF besitzen, ist dies eine zusätzliche Anleitung zum Handbuch der Standard TagMatic EVO. Benutzen Sie die TagMatic erst, wenn Sie das gesamte Handbuch gelesen und verstanden haben. Wenden Sie sich an die Spezialisten von MS Schippers, wenn Sie Fragen zu diesem Benutzerhandbuch, seiner Verwendung und/oder Wartung haben.

Verwendung der TagMatic EVO UHF-Buchse

Die TagMatic EVO UHF-Buchse hat zwei Betriebsmodi.

1. Ein Modus für die Verwendung von geschlossenen weiblichen Tags Little on chain und männlichen Tags Little on chain (wie in der Standardversion).
2. Oder der Modus, in dem die weiblichen UHF-Ohrmarken Little manuell eingegeben werden und die männlichen Ohrmarken Little an der Kette.

Da die UHF-Ohrmarken einen größeren Durchmesser haben, wird der Ohrmarkenhalter modifiziert.

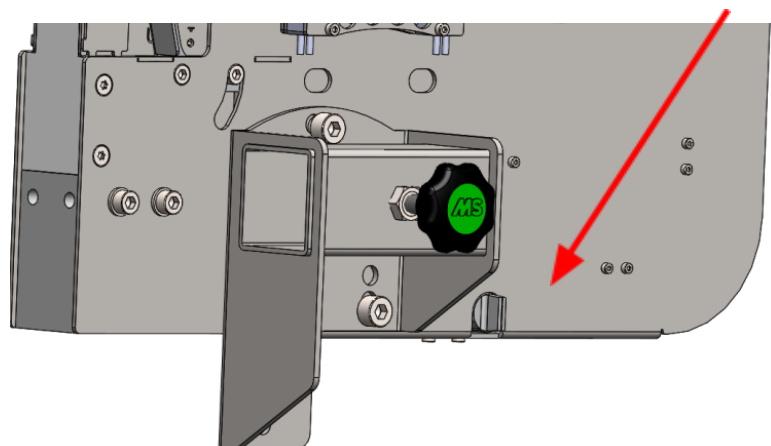


Wahlschalter

Bei der TagMatic Evo UHF-Buchse gibt es zusätzlich einen Auswahlsschalter. Mit diesem Schalter können Sie zwischen der standardmäßigen Verwendung von Ketten oder der UHF Female-Funktion wählen. In der Abbildung unten befindet sich die TagMatic im UHF-Modus.

Sie können überprüfen, in welchem Modus sich die TagMatic befindet. Entfernen Sie die Tags aus dem Gerät und aktivieren Sie sie. **Stecken Sie keine Finger, Anhänger oder Gegenstände in das Gerät.**

Wenn Sie sehen, dass das Messer zum Schneiden der weiblichen Schilder nach oben fährt, befindet sich die TagMatic im Modus für Kettenohrmarken. Wenn die Klinge nicht aktiviert wird, befindet sich die TagMatic im UHF-Modus.



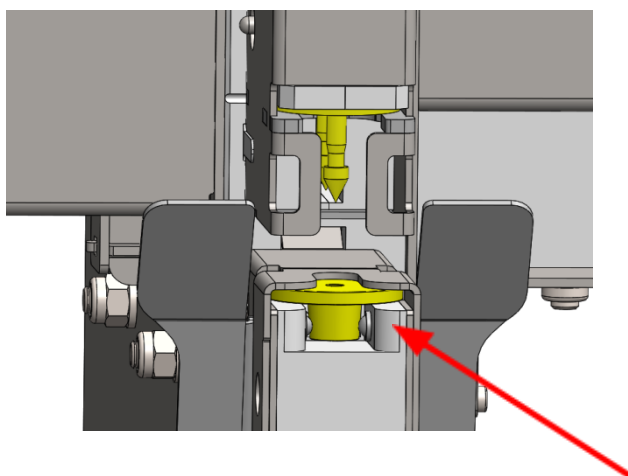
Eingabe von Marken UHF

Die männlichen Schilder müssen auf die gleiche Weise eingegeben werden wie bei der Standard-TagMatic (siehe allgemeines Handbuch).

Wenn sich die TagMatic im UHF-Modus befindet (Buchsenmesser schaltet nicht ab), können Sie eine Ohrmarke von Hand in den Ohrmarkenhalter klicken. Die männlichen Tags werden nach der Aktivierung automatisch zugeführt, geclippt und gestanzt.

Wenn Sie wieder auf die normalen Ohrmarken umschalten wollen, legen Sie einfach den Schalter um und geben die Ohrmarken wieder wie bei der Standard-TagMatic ein.

Die Abbildung zeigt, wo die weiblichen UHF-Tags eingesetzt werden müssen.



FAQ

Achtung! Entfernen Sie bei anderen Tätigkeiten als dem Markieren immer den Luftdruck aus dem System!

Problem	Lösung
Ohrmarken werden nicht ineinander gedrückt	Zu niedriger Druck / Schalter länger gedrückt halten
Ohrmarken werden nicht (richtig) durchgeführt	Bleiben bei Einführung haken
Stanzer kommt nicht hinaus	Durchführung nicht ganz vorne
Ohrmarken werden blockiert	Stanzer nicht zurück oder Messer noch aus
Kette gerissen und Ohrmarken noch im Schacht	Entfernen Sie den Luftdruck, drücken Sie nach vorne und drücken Sie mit neuem Kettenstück
Fehlschlag beim Stanzen	Schnabel hinausnehmen
Nicht richtig abgenommene oder eingeschnittene Ohrmarken	Messer ersetzen
Ohrmarkenkette nicht an Druckstück vorbei	Prüfen, ob die Feder der Druckplatte nicht blockiert/evtl. an dem Druckstück ziehen.

Sommaire

Informations générales.....	52
Responsabilité et conditions.....	52
Consignes de sécurité générales.....	52
Symboles de sécurité généraux.....	53
Le TagMatic Evo.....	54
Pièces du TagMatic.....	54
Données techniques du TagMatic Evo.....	55
Entretien.....	55
Remplacement de la lame pour la chaîne mâle.....	55
Remplacement de la lame pour la boucle femelle.....	56
Ajustement de la lame pour les boucles femelles.....	58
Établissement d'un plan par étapes.....	59
Remplacement du pointeau de perçage.....	60
Mise en service et utilisation.....	61
Montage du support.....	61
Positionnement des chaînes de boucles.....	62
L'entrée de vos boucles.....	62
Commande et utilisation.....	63
Rangement.....	63
Nettoyage.....	63
Kit d'extension TagMatic EVO UHF Femelle.....	64
Utilisation du TagMatic EVO UHF femelle.....	64
Sélecteur.....	64
Entrer les marques UHF.....	65
FAQ.....	66

Informations générales

Ce manuel est conçu pour rendre l'utilisation et l'entretien de MS TagMatic Evo plus facile. Ne pas utiliser le MS TagMatic Evo avant d'avoir lu et compris le manuel dans son entier. Prenez contact avec les spécialistes de MS Schippers pour toute question relative à ce manuel d'utilisation, l'utilisation et/ou l'entretien de l'appareil. Il est absolument nécessaire de se familiariser avec les remarques et explications suivantes avant de pouvoir utiliser cet appareil.

Responsabilité et conditions

Seul une personne qualifiée peut faire fonctionner le MS TagMatic Evo en respectant les exigences de sécurité, y compris toutes les lois, prescriptions et normes applicables.

Cette documentation a été préparée avec soin, cependant l'appareil décrit fait constamment l'objet d'améliorations supplémentaires. Il est donc possible que cette documentation ne soit pas toujours complète ou ne satisfasse pas toujours entièrement aux données de performance, normes et autres fonctions décrites. En cas d'erreurs techniques ou typographiques, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits déjà livrés, à tout moment et sans avis préalable.

Consignes de sécurité générales

Le propriétaire de TagMatic Evo doit donc faire en sorte que ce manuel soit toujours disponible pour le personnel qui l'utilisera.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. NE laissez JAMAIS l'unité de traitement sans surveillance lorsque celle-ci est sous tension ou en service.

L'utilisateur prend en charge le fonctionnement sûr de l'unité de soins. Vous devez satisfaire à toutes les consignes de sécurité avant de commencer le travail avec l'unité de soins ou ses modules. Respectez les mesures de précautions adéquates (vêtements, lunettes, masque antipoussière, protections auditives, gants).

Ne permettez JAMAIS à des personnes non formées d'utiliser l'unité de traitement. NE laissez JAMAIS l'unité de traitement sans surveillance lorsque celle-ci est sous tension.

L'unité multisoins (BIZA) et ses appareils connexes ont été conçus pour une application chez les porcelets jusqu'à 5 jours d'âge.

Pour son utilisation, placez toujours le TagMatic Evo sur le support prévu à cet effet. Utilisez toujours l'unité de traitement sur une surface plane.

Lorsque vous rangez l'unité de traitement, utilisez toujours la pédale de frein située sur la roulette pivotante.

Veillez donc toujours à utiliser des prises de courant reliées à la terre et d'appliquer une pression adéquate pour le système.

Nettoyez bien le TagMatic Evo avant et après chaque utilisation.

Symboles de sécurité généraux

Attention :

- Ce symbole indique la présence de risques pour cette machine, le matériel et/ou l'environnement.



Danger :

- Ce symbole indique la présence de risques de pincement en cas d'utilisation inappropriée de la machine.



Le TagMatic Evo

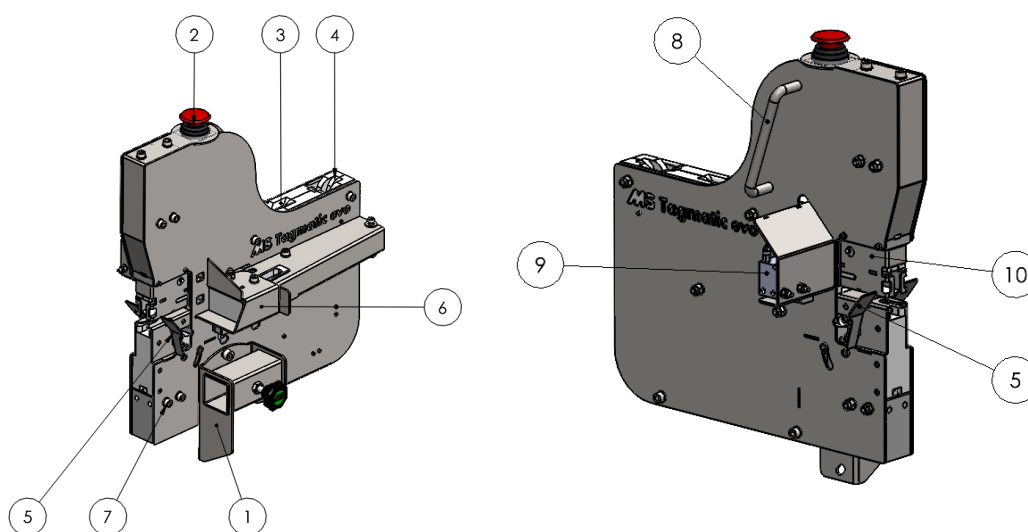
Le bouclage des porcelets est facile avec TagMatic Evo. L'appareil est conçu de telle sorte que la chaîne de boucles MS Schippers puisse être introduite de manière entièrement automatique et ergonomique. Ceci permet d'éviter les blessures et d'économiser du temps.

Le TagMatic est construit à partir d'une enveloppe en inox et d'un noyau en POM. L'entraînement et la commande de l'ensemble des composants se font de manière pneumatique.

Le TagMatic est raccordé au BIZA. Il s'y trouve un interrupteur principal permettant d'activer et de désactiver le TagMatic. Cela permet une disponibilité immédiate de l'appareil. Le TagMatic est également pourvu d'un bouton d'arrêt d'urgence. Celui-ci permet la désactivation de tous les systèmes du TagMatic lorsqu'il est en service.

Pièces du TagMatic

Pour utiliser le TagMatic, il est important que vous connaissiez l'emplacement des pièces principales. Vous pourrez ainsi utiliser votre appareil à meilleur escient et l'entretenir correctement.



N°	Description
1.	Collier de montage
2.	Arrêt d'urgence
3.	Entrée de la chaîne de boucles mâles
4.	Entrée de la chaîne de boucles femelles

5.	Doigt de commande
6.	Chaîne du module de passage
7.	Boulons pour le montage du dispositif de coupe femelle
8.	Poignée
9.	Dispositif de coupe de la chaîne mâle
10.	Insert de la plaque de poussée

Données techniques du TagMatic Evo

Type d'appareil	TagMatic Evo
Construction de système	Logement en acier inoxydable 304 Noyau en POM
Satisfait aux directives	CE
Dimensions	Longueur 402, Largeur 220, Hauteur 490 mm.
Poids net	11 kg
Pression de service	6 à 7 bars
Tuyau à air comprimé	NW Ø 6 x 1,5 mm
Stockage et température utile	10 à 40 °C

Entretien

Le TagMatic Evo est conçu de telle sorte qu'il requiert un minimum d'entretien. Toutefois, les lames de coupe des boucles sont soumises à l'usure et doivent pouvoir être remplacées. La possibilité de remplacement dépend des boucles utilisées, de l'intensité d'usage et des circonstances environnantes. En principe, lorsque les boucles sont ébréchées ou ne sont plus coupées correctement, il faut remplacer les lames.

Remplacement de la lame pour la chaîne mâle

La lame de coupe des boucles mâles se situe dans le porte-lame qui retourne à sa place sur le cylindre. Pour remplacer la lame, il est possible d'extraire le dispositif entier du TagMatic. Vous pouvez voir à la figure 6 le dispositif de coupe pour la boucle mâle.

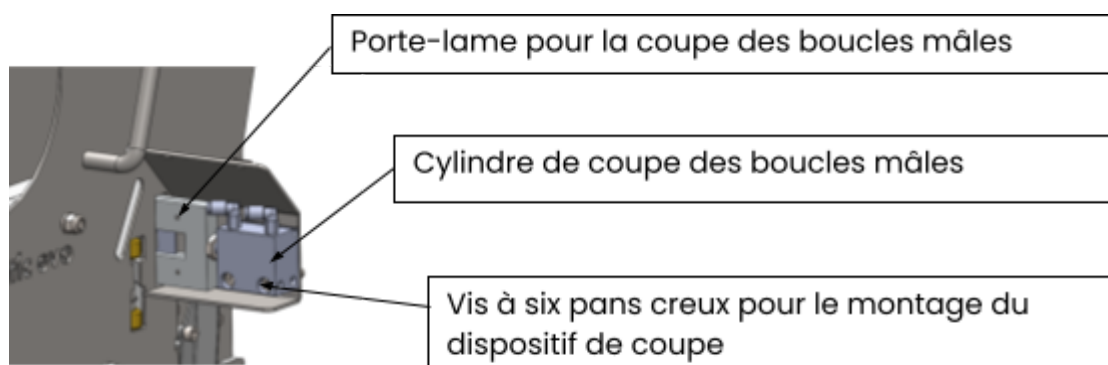


Figure 6

Étape 1 : Toujours dépressuriser le système en appuyant sur le bouton d'urgence !

Étape 2 : Déconnecter les tuyaux d'air (Faire attention à l'emplacement des tuyaux et à leur couleur respective)

Étape 3 : Dévisser les 2 vis à l'aide d'une clé Allen et d'une clé à fourche et extraire le dispositif de coupe. (Voir figure 7)

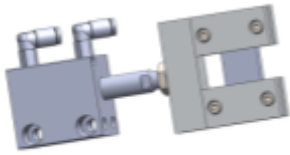


Figure 7

Étape 4 : Dévisser les 4 vis du porte-lame à l'aide d'une clé Allen et retirer la lame (voir figure 8).

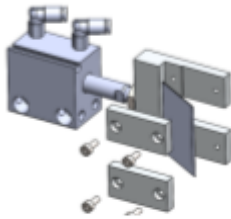


Figure 8

Étape 5 : Placer la nouvelle lame dans le porte-lame comme indiqué sur la figure. Bien placer les gâches et bien visser les vis à six pans creux afin que la lame soit fixée de manière sûre.

Étape 6 : Remettre le dispositif de coupe à sa place comme illustré à la figure 9. Positionner la face arrière du cylindre à niveau avec le porte-lame. Fixer le cylindre à l'aide des vis à six pans creux, des rondelles et des écrous.

Étape 7 : Connecter les tuyaux selon la figure 9. Bien respecter la couleur !

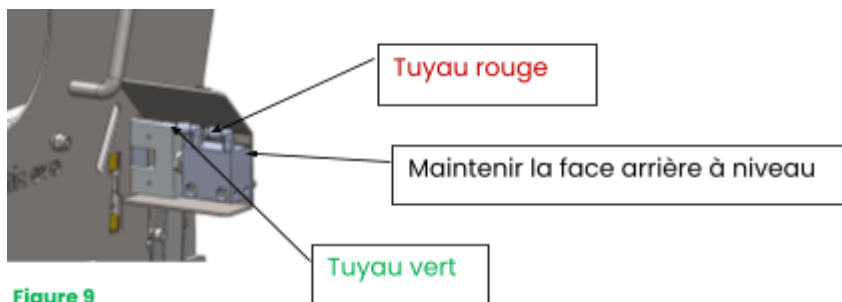


Figure 9

Remplacement de la lame pour la boucle femelle

Vous pouvez voir à la figure 10 la composition du dispositif de coupe de la boucle femelle.

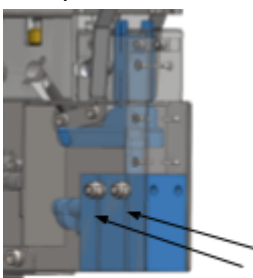


Figure 10

Étape 1 : Retirer les écrous et les vis à six pans creux montrés à la figure 10.

Étape 2 : Extraire le dispositif de coupe entier de sous le TagMatic et détacher les tuyaux dès que vous le pouvez. Faire attention à l'emplacement des tuyaux et à leur couleur respective !

Étape 3 : Extraire entièrement le cylindre. Dévisser entièrement la vis à six pans creux la plus éloignée du cylindre et ne dévisser la vis la plus rapprochée qu'en partie (voir figure 11).

Étape 4 : Tirer l'entrée de clé vers l'avant et faire tourner le porte-lame de manière à ce que les faces planes de la tige du cylindre soient réceptionnées dans l'encoche. Vous pouvez à présent dévisser (vert) ou revisser (rouge) le porte-lame.

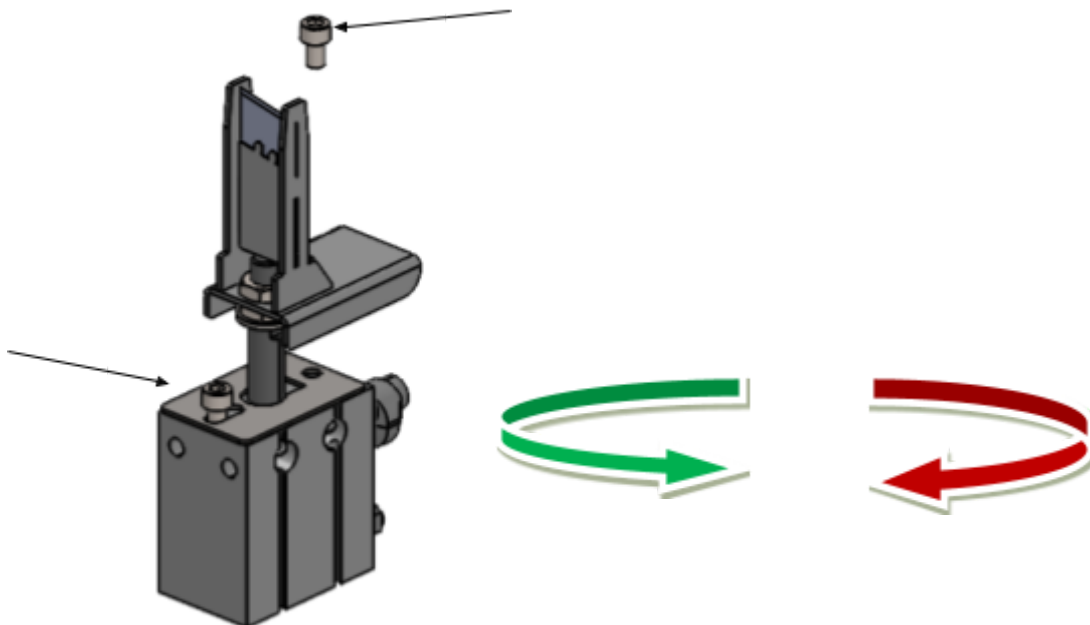


Figure 11

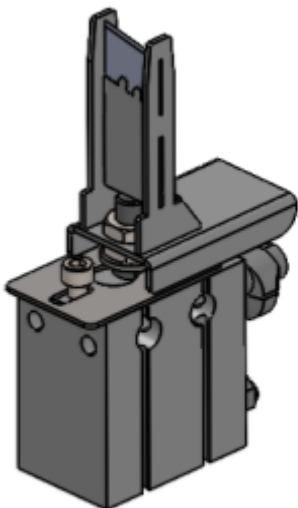


Figure 12

Étape 5 : Dès que le porte-lame est détaché, la gâche descend, permettant de faire glisser la lame sur la face latérale (figure 13).

Étape 6 : Insérer une nouvelle lame dans le porte-lame et tenir la gâche vers le haut afin de positionner la lame en place. Revisser à présent le porte-lame sur le cylindre (figure 12 et étape 4) pour fixer la lame de manière sûre.

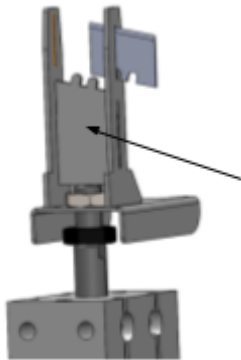


Figure 13

Étape 7 : Faire à nouveau glisser l'entrée de clé vers l'arrière, extraire à nouveau la tige de piston et revisser les vis à six pans creux de manière sûre (figure 11) :

Étape 8 : Enfoncer les tuyaux à air dans le raccord adéquat. Tuyau vert dans le raccord supérieur, tuyau rouge dans le raccord inférieur. Insérer de nouveau le dispositif de coupe entier sous le TagMatic et le fixer à nouveau à l'aide des vis à six pans creux, les rondelles et les écrous (figure 10).

Ajustement de la lame pour les boucles femelles

Un bon ajustement de la lame est important pour le fonctionnement correct du TagMatic. La lame est ajustée avec précision lors de la production du TagMatic. Cependant, il peut arriver, après le remplacement des lames ou lors d'un stockage prolongé, qu'un nouvel ajustement de la lame soit nécessaire.

Il est d'abord important de savoir que les parties mâles ne sont pas complètement coupées sur la chaîne. Les boucles sont tranchées par la lame d'environ 80 %. (voir figure 14)

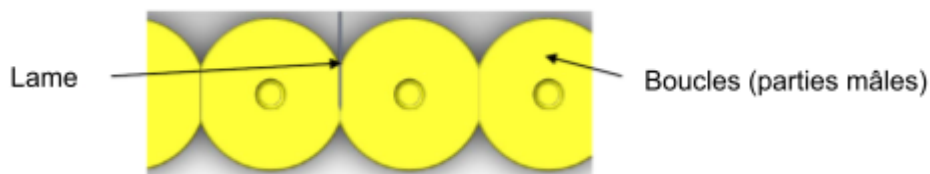


Figure 14

La dernière partie où les boucles sont encore attachées assure que les boucles ne glissent pas les unes sur les autres durant le passage. Durant le perforage, les boucles sont séparées des autres par le poinçon de perforation.

Établissement d'un plan par étapes

Étape 1 : Le porte-lame qui est monté sur le cylindre est fixé au moyen d'un écrou. Il faut dévisser celui-ci (figure 15).

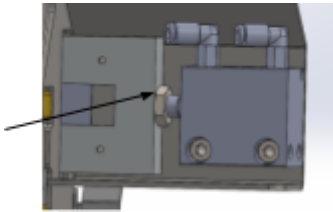


Figure 15

Étape 2 : Faire tourner la tige de piston du cylindre à l'aide d'une clé afin de faire pivoter le porte-lame vers l'intérieur ou vers l'extérieur. En tournant dans le sens antihoraire, le porte-lame muni de la lame est réglé plus en avant. La lame coupe plus profondément à travers les boucles. Pour une profondeur de coupe moins profonde de la lame, faire tourner la tige de piston dans le sens horaire.

Étape 3 : Lorsque la position est réglée correctement, l'écrou peut être à nouveau vissé contre le porte-lame pour un ajustement sûr.

Remplacement du pointeau de perçage

Si le pointeau de perçage venait malencontreusement à se déformer ou se briser, il faudrait le remplacer. Suivre les étapes suivantes pour procéder.

34. Dépressuriser le système en appuyant sur le bouton d'urgence.
35. Pousser le doigt de passage arrière sur le côté droit, de manière à libérer les boucles.
36. Extraire complètement les boucles du TagMatic.
37. Remettre le système sous pression en dévissant entièrement le bouton d'urgence.
38. Extraire la pièce à bec supérieure (figure 16)

ATTENTION ! La perforatrice ne dispose à présent plus de protection, veillez donc à ne pas faire entrer vos mains ou doigts en contact avec la perforatrice !!

39. En actionnant le doigt de commande de manière douce et brève, la perforatrice se dégage sans retourner vers le haut (voir flèche à la figure 17). Lorsque la perforatrice est délogée, la pression doit être à nouveau instaurée dans le système.
40. Dévisser à présent la vis de serrage à l'aide d'une clé Allen et changer le pointeau de perçage. Si la vis de serrage n'est pas située à portée, il est possible de faire pivoter la perforatrice entière. Revisser la vis de serrage (figure 18).
41. Remettre le système sous pression. **ATTENTION ! La perforatrice ne dispose à présent plus de protection, veillez donc à ne pas faire entrer vos mains ou doigts en contact avec la perforatrice !!**
42. Lorsque la perforatrice ne revient pas d'elle-même, enfoncer une nouvelle fois le doigt de commande jusqu'à ce qu'elle revienne vers le haut.
43. Remettre en place la pièce à bec supérieure (figure 16)
44. Vous pouvez à présent reprendre votre travail en insérant les chaînes selon la procédure indiquée précédemment (voir « La pose des boucles »)



Figure 16



Figure 17



Figure 18

Mise en service et utilisation

Ce chapitre indique les étapes à suivre pour préparer le TagMatic Evo à une utilisation et son mode de fonctionnement.

Montage du support

Le TagMatic est accompagné d'un support à monter sur un BIZA. Le support peut se placer selon deux choix de position. En fonction du type de BIZA et de votre préférence ergonomique, le support peut se monter sur une position plus ou moins élevée.

Avant de monter le TagMatic, assurez-vous de disposer d'un sol à la surface plane et stable. Placer ensuite le support dans la position choisie dans les orifices correspondants. Visser ou dévisser à présent le support à l'aide d'une clé ou d'une clé Allen et des vis ou boulons fournis. La figure 19 montre le support en position haute (le TagMatic se trouve plus bas sur le BIZA) et à la figure 20 le support se trouve en position basse (TagMatic se trouve plus haut sur le BIZA).

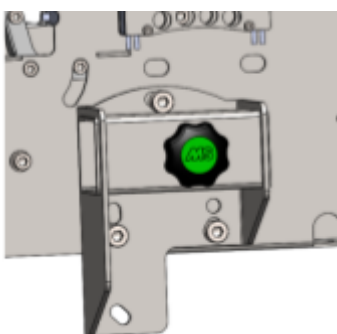


Figure 19

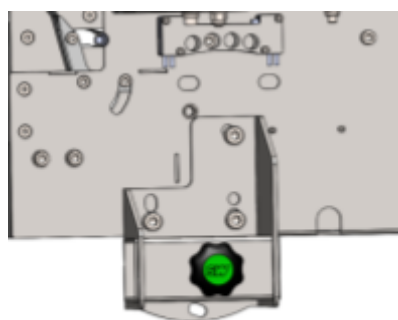


Figure 20

Pour obtenir une position de travail optimale, vous pouvez incliner le TagMatic vers l'avant. Maintenir pour cela le TagMatic puis dévisser les boulons ou les vis. Vous pourrez ensuite incliner l'automate à boucler à l'angle souhaité puis revisser les boulons ou vis (figure 21).



Figure 21

Positionnement des chaînes de boucles

Pour un bon fonctionnement, il est important de bien positionner les rouleaux de boucles. Un mauvais positionnement peut affecter la manière dont le TagMatic fonctionne et entraîner l'enrayage de la chaîne.

Placer les rouleaux de telle manière qu'ils se déroulent tous deux vers l'avant (voir figure 22). Veiller ensuite qu'ils se placent juste au-dessus de l'entrée des boucles afin qu'elles s'introduisent dans l'automate à boucler d'un mouvement fluide.



Veiller à ce que la chaîne ne se torde pas en position !

Figure 22

L'entrée de vos boucles

Les chaînes de boucles doivent se présenter par le haut de la machine. La boucle mâle entre dans l'ouverture à la flèche bleue et la boucle femelle entre dans l'ouverture à la flèche rouge (voir figure 24). Faire passer les boucles jusqu'à sentir une résistance, puis les enfoncer à nouveau. Vous sentez à présent l'insertion de la boucle ce qui signifie qu'elle est positionnée avec la pièce de pression figurant sur la face externe (voir figure 23).

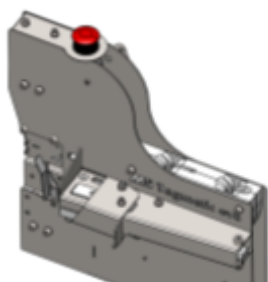


Figure 23

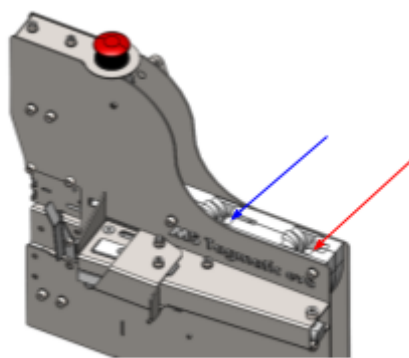


Figure 24

Commande et utilisation

Avant de commencer le bouclage des porcelets, assurez-vous que le TagMatic est bien nettoyé. Vous respecterez ainsi le principe HyCare de MS Schippers et préviendrez la propagation des infections et des maladies. Avant d'utiliser le TagMatic, assurez-vous toujours d'avoir vérifié la pression du système.

Vérifiez toujours que vous disposez d'une pression suffisante (minimum de 6,5 bars). En cas de pression trop basse, le TagMatic ne dispose pas de suffisamment de puissance pour perforer convenablement les boucles.

S'assurer que le pointeau de perçage et la lame sont en bon état. Ceci est essentiel au bon fonctionnement du TagMatic. Si les pièces ne sont pas en bon état, vous devez les remplacer.

La partie mâle de la boucle comportant le numéro d'exploitation et le numéro de suivi est perforée depuis le côté supérieur dans la partie femelle. Si la boucle est appliquée dans l'oreille dans le sens inverse, l'oreille du porcelet doit aussi être maintenue dans la fente dans le sens inverse.

Il vous suffit de maintenir l'oreille des deux mains et d'appuyer sur l'interrupteur pour insérer la boucle automatiquement. *Maintenir la pression sur l'interrupteur suffisamment longtemps pour que la perforatrice retourne vers le haut.* Le numéro suivant est alors automatiquement prêt pour le porcelet suivant.

Vérifier que la boucle se trouve bien au milieu de l'oreille. Si celle-ci se trouve trop près du bord de l'oreille, vous risquez de perdre la boucle.

Rangement

Il est préférable de ranger le TagMatic sur le support prévu à cet effet sur le chariot de soins (BIZA). Dans le cas contraire, veiller à toujours le conserver sur une surface plane et stable à l'abri de la saleté. La présence de saleté peut entraîner le dysfonctionnement du produit. Utiliser et conserver toujours le TagMatic Evo à une température comprise entre 10 et 40 °C.

Nettoyage

Le TagMatic Evo peut être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute-pression, un nettoyant MS et du désinfectant MS. Veillez à ne pas asperger directement les composants et les orifices et maintenir une distance minimale de 50 cm de ceux-ci.

Kit d'extension TagMatic EVO UHF Femelle

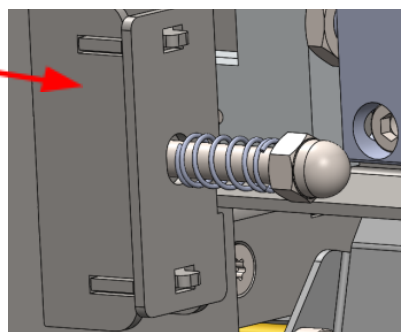
Si vous possédez un TagMatic EVO avec le module supplémentaire UHF, il s'agit d'une instruction supplémentaire au manuel du TagMatic EVO standard. N'utilisez pas le TagMatic avant d'avoir lu et compris l'ensemble du manuel. Contactez les spécialistes de MS Schippers si vous avez des questions concernant ce manuel d'utilisation, son utilisation et/ou son entretien.

Utilisation du TagMatic EVO UHF femelle

Le TagMatic EVO UHF Female a deux modes de fonctionnement.

1. Un mode d'utilisation des badges femelles fermés Little on chain et des badges mâles Little on chain (comme dans la version standard).
2. Ou le mode où les boucles d'oreille femelles UHF Little sont saisies manuellement et les boucles d'oreille mâles Little sur chaîne.

Comme les marques auriculaires UHF ont un diamètre plus grand, le support de la marque auriculaire est modifié.

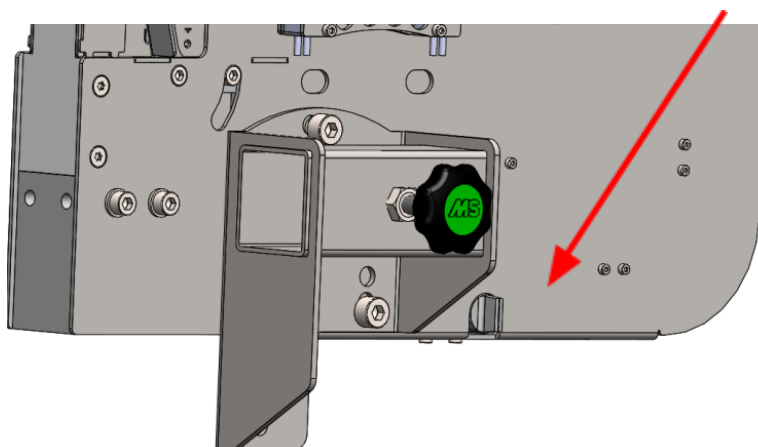


Sélecteur

Avec le TagMatic Evo UHF Femelle, il y a également un commutateur de sélection. Ce commutateur vous permet de choisir entre l'utilisation standard des chaînes ou la fonction UHF Femelle. Dans l'image ci-dessous, le TagMatic est en mode UHF.

Vous pouvez vérifier dans quel mode se trouve le TagMatic. Retirez les étiquettes de la machine et activez-les.

N'insérez pas les doigts, les étiquettes ou les objets dans la machine. Lorsque vous voyez la lame pour couper les étiquettes femelles s'élever, le TagMatic est en mode chaîne d'étiquettes d'oreille. Si la lame ne s'active pas, le TagMatic est en mode UHF.



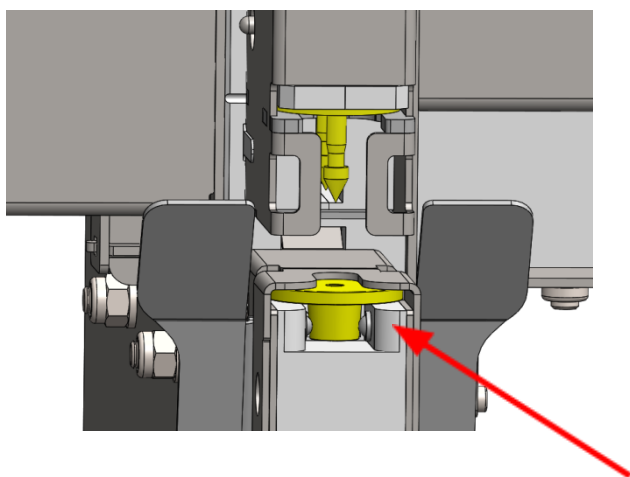
Entrer les marques UHF

Les étiquettes mâles doivent être saisies de la même manière qu'avec le TagMatic standard (voir le manuel général).

Si le TagMatic est en mode UHF (le couteau femelle ne s'éteint pas), vous pouvez cliquer une étiquette d'oreille dans le support d'étiquette d'oreille à la main. Les étiquettes mâles sont automatiquement alimentées, coupées et poinçonnées après activation.

Si vous souhaitez revenir aux marques auriculaires normales, il suffit de basculer l'interrupteur et de saisir à nouveau les marques auriculaires comme avec le TagMatic standard.

L'image montre où insérer les étiquettes UHF femelles.



FAQ

Attention ! En dehors des activités de bouclage elles-mêmes, veillez à ce que le système soit toujours désactivé !!

Problème	Solution
Les boucles ne s'enclenchent pas l'une dans l'autre	Pression trop faible/Durée de maintien de l'interrupteur en place plus longue
Passage des boucles inopérant ou imparfait	Accrochage des boucles à l'entrée
La perforatrice ne traverse pas l'oreille en entier	Passage incomplet
Blocage des boucles	La perforatrice ne revient pas à sa position initiale ou bien la lame reste en position d'extraction
Chaîne brisée et boucles encore présentes dans la tige.	Dépressuriser, actionner le passage et insérer les numéros à l'aide d'une nouvelle chaîne de pièces
Échec du perçage	Enlever le bec
Échec de la coupe des boucles (d'attaque ou d'extraction)	Remplacer la lame
La pièce de pression de la chaîne de boucles n'a pas passé	Vérifier que le ressort de la plaque de pression n'est pas bloqué/Essayer de tirer sur le fouloir (pièce de pression) pour ce faire

Índice

Información general.....	68
Responsabilidad y condiciones.....	68
Instrucciones generales de seguridad.....	68
Símbolos generales de seguridad.....	69
TagMatic Evo.....	70
Piezas de TagMatic.....	70
Datos técnicos TagMatic Evo.....	71
Mantenimiento.....	71
Sustitución de la cuchilla de la cadena macho.....	71
Sustitución de la cuchilla de crotal hembra.....	72
Ajuste de la cuchilla para crotales macho.....	74
Plan por pasos para el ajuste.....	75
Sustitución del alfiler de perforación.....	76
Puesta en funcionamiento y uso.....	77
Montaje del soporte.....	77
Colocación de cadenas de crotales.....	78
Introducción de los crotales.....	78
Manejo y uso.....	79
Almacenamiento.....	79
Limpieza.....	79
Paquete de extensión TagMatic EVO UHF Hembra.....	80
Uso del TagMatic EVO UHF Hembra.....	80
Interruptor de selección.....	80
Introducción de marcas UHF.....	81
Preguntas frecuentes.....	82

Información general

El objetivo de este manual es ayudar con el uso y mantenimiento de MS TagMatic Evo. Antes de utilizar TagMatic Evo se debe revisar y comprender el manual completo. Si tiene preguntas sobre este manual, el uso o el mantenimiento, póngase en contacto con los especialistas de MS Schippers. Las siguientes observaciones y explicaciones son necesarias para utilizar la máquina.

Responsabilidad y condiciones

MS TagMatic Evo solo únicamente utilizarlo personal cualificado que debe observar todos los requisitos de seguridad y las leyes disposiciones y normas aplicables.

Esta documentación se ha elaborado con atención; sin embargo, la máquina descrita está en constante evolución. Por lo tanto, es posible que la documentación no siempre sea completa o no cumpla por completo la información sobre prestaciones, normas y otras funciones descritas. En caso de fallos técnicos o errores de escritura, nos reservamos el derecho de modificar productos ya entregados en cualquier momento sin notificación previa.

Instrucciones generales de seguridad

El propietario de TagMatic Evo debe tener este manual siempre a disposición del personal que lo utiliza.

Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas. NUNCA deje el carro de tratamiento desatendido cuando esté conectado o en funcionamiento.

Es responsabilidad del usuario utilizar el carro de tratamiento de forma segura. Debe cumplir todas las instrucciones de seguridad antes de poder utilizar el carro de tratamiento o módulos del mismo. Tome las medidas de precaución adecuadas (indumentaria, gafas, máscara para polvo, protección auditiva, guantes).

El personal sin la preparación adecuada no debe utilizar el carro de tratamiento NUNCA. NUNCA deje el carro de tratamiento desatendido cuando esté conectado.

El carro de tratamiento multi (BIZA) y los aparatos correspondientes se han desarrollado para utilizarlos con lechones de hasta 5 días de edad.

Coloque siempre TagMatic Evo en el soporte desarrollado para ello antes de usarlo. Utilice el carro de tratamiento siempre sobre una superficie plana.

Al guardar carro de tratamiento, utilice siempre el freno de pie de la rueda giratoria.

Utilice siempre enchufes con toma de tierra y asegúrese siempre de que el sistema tiene la presión adecuada.

Limpie bien TagMatic Evo antes y después de cada uso.

Símbolos generales de seguridad

Atención:

- Este símbolo indica que hay riesgos para la máquina, el material o el entorno.



Atención

Peligro:

- Este símbolo indica que hay riesgo de quedar atrapado si la máquina no se usa de forma adecuada.



Peligro de quedar
atrapado

TagMatic Evo

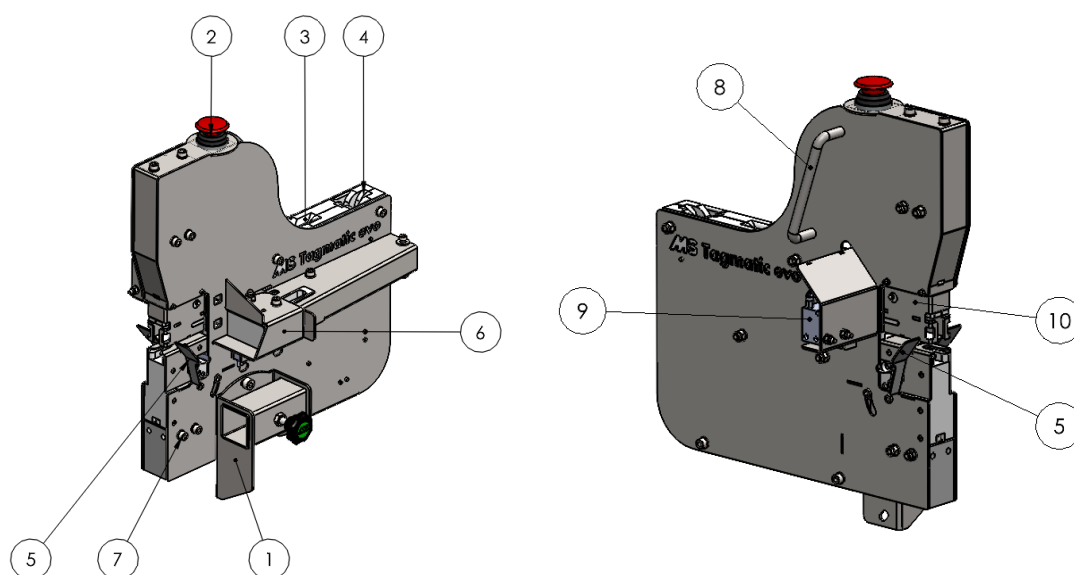
Marcar lechones es fácil con TagMatic Evo. El aparato se ha desarrollado de tal manera que los crotales en cadena de MS Schippers se puedan aplicar de forma completamente automática y ergonómica. Así se evitan lesiones y se ahorra un precioso tiempo.

TagMatic está formado por un alojamiento de acero inoxidable con un núcleo de POM. La propulsión y dirección de todos los componentes es neumática.

TagMatic se conecta a BIZA. Cuenta con un interruptor principal con el que se puede activar y desactivar la presión de TagMatic. Así, el aparato está inmediatamente listo para usar. Igualmente, TagMatic cuenta con una parada de emergencia. Al pulsarla, esta parada desactiva todos los sistemas de TagMatic.

Piezas de TagMatic

Antes de utilizar TagMatic, es importante conocer varias piezas importantes y para qué sirven. Así, podrá utilizar el aparato (de forma segura) y facilita el mantenimiento correcto del aparato.



Nº	Descripción
1.	Soporte de montaje
2.	Parada de emergencia
3.	Entrada de cadena de crotales macho
4.	Entrada de cadena de crotales hembra

5.	Lengüeta de cambio
6.	Módulo de tránsito de cadena
7.	Pernos para montaje de instalación de corte hembra
8.	Asidero
9.	Instalación de corte de cadena macho
10.	Inserción de placa de presión

Datos técnicos TagMatic Evo

Tipo de aparato	TagMatic Evo
Construcción	Carcasa de acero inoxidable 304 Núcleo de POM
Cumplimiento directrices	CE
Dimensiones	Longitud 402, Anchura 220, Altura 490 mm
Peso neto	11 kg
Presión de funcionamiento	6 – 7 bar
Tubo de presión de aire	NW Ø 6 x 1,5 mm
Temperatura de almacenamiento y uso	10 – 40 °C

Mantenimiento

Hemos intentado desarrollar TagMatic Evo para que el mantenimiento sea el mínimo posible. Sin embargo, las cuchillas que cortan los crotales se desgastan y es necesario poder sustituirlas. El momento de sustituirlas depende de los crotales utilizados, la intensidad de uso y los factores del entorno. Como norma se puede decir que cuando los crotales muestren muescas en el corte o no se corten, hay que sustituir las cuchillas.

Sustitución de la cuchilla de la cadena macho

La cuchilla para cortar los crotales macho está en el soporte de cuchilla que, a su vez, está montado en el cilindro. Para sustituir la cuchilla se puede extraer la instalación completa de TagMatic. En la figura 6 se ve la instalación de corte con la que se corta el crotal macho.

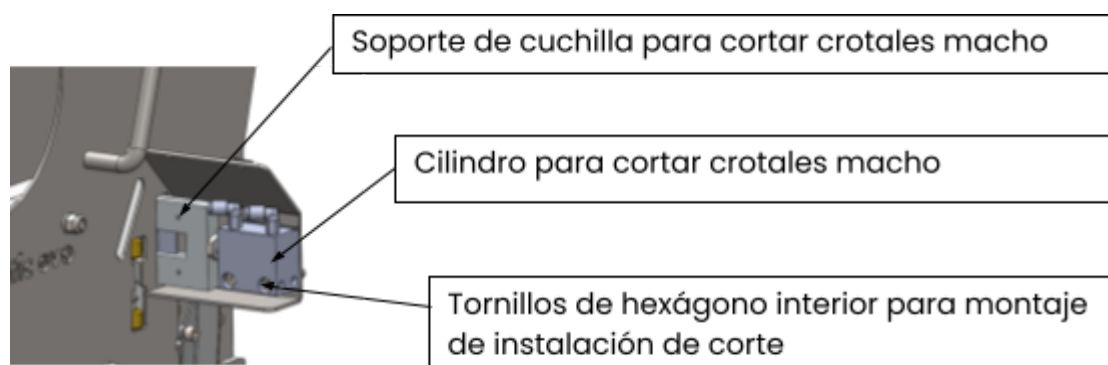


Figura 6

Paso 1: Pulse siempre la parada de emergencia para desactivar la presión del sistema.

Paso 2: Desconecte los tubos de aire (preste atención a la posición de cada color)

Paso 3: Suelte los 2 tornillos con una llave macho hexagonal y extraiga la instalación de corte. (Ver figura 7)

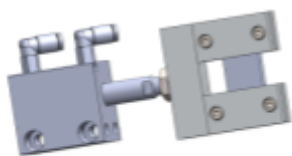


Figura 7

Paso 4: Retire los 4 tornillos con una llave macho hexagonal del soporte de cuchilla y extraiga la cuchilla (ver figura 8).

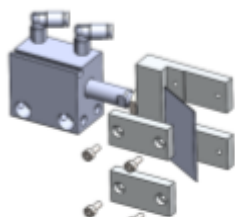


Figura 8

Paso 5: Coloque la cuchilla nueva en el soporte como se muestra en la figura. Coloque las placas de fijación en su sitio y apriete bien los tornillos de modo que la cuchilla no pueda moverse.

Paso 6: Coloque la instalación de corte de nuevo en su sitio como se muestra en la figura 9. Mantenga la parte posterior del cilindro a la par del soporte. Fije el cilindro con los tornillos de hexágono interior, las arandelas y las tuercas.

Paso 7: Conecte los tubos como se indica en la figura 9. Preste atención al color.

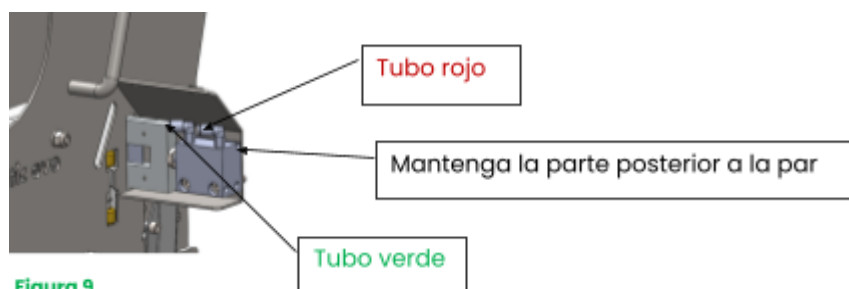


Figura 9

Sustitución de la cuchilla de crotal hembra

En la figura 10 se muestra el ensamblaje de la instalación de la cuchilla hembra.

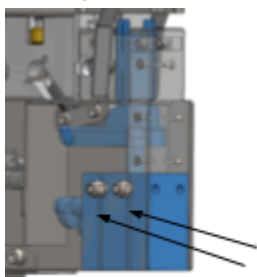


Figura 10

Paso 1: Retire las tuercas y los tornillos de hexágono interior indicados en la figura 10.

Paso 2: Extraiga la instalación de corte completa de TagMatic y desconecte los tubos, tan pronto como los alcance. Preste atención a la posición de cada color.

Paso 3: Extraiga el cilindro por completo. Suelte el tornillo posterior completamente y extraígalo del cilindro y suelte el tornillo frontal sin sacarlo (ver figura 11).

Paso 4: Tire de la bocallave hacia delante y gire el soporte de cuchilla de tal manera que los lados planos de la barra de cilindro entren en el hueco. Ahora puede soltar (verde) o apretar (rojo) el soporte de cuchilla.

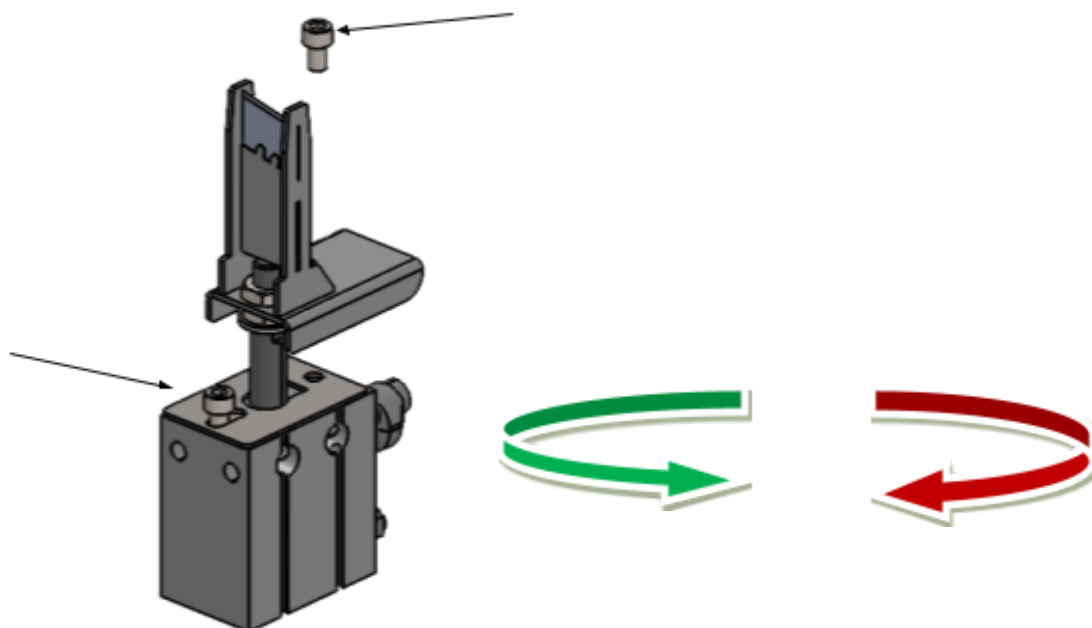


Figura 11

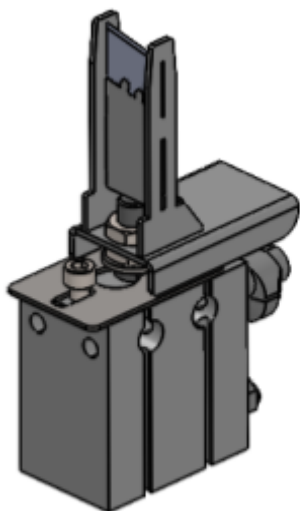


Figura 12

Paso 5: Al soltar el soporte de cuchilla, la placa de fijación desciende y se puede deslizar la cuchilla del lateral (figura 13).

Paso 6: Deslice una cuchilla nueva en el soporte y sujete la placa de fijación hacia arriba para mantener la cuchilla en su posición. Vuelva a girar el soporte de cuchilla de nuevo en el cilindro (figura 12 y paso 4) y la cuchilla se fijará.

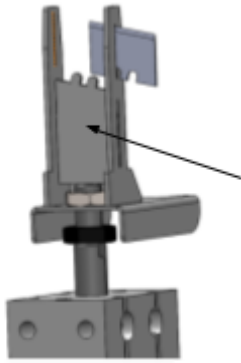


Figura 13

Paso 7: Deslice la bocallave hacia atrás, vuelva a sacar el émbolo y apriete los tornillos (figura 11).

Paso 8: Presione los tubos de aire en la conexión adecuada. Tubo verde en la conexión superior, tubo rojo en la conexión inferior. Vuelva a deslizar la instalación de corte completa en TagMatic y fíjela con los tornillos, arandelas y tuercas (figura 10).

Ajuste de la cuchilla para crotales macho

El ajuste de la cuchilla es importante para que TagMatic funcione correctamente. Durante la producción de TagMatic se realiza un ajuste correcto. Sin embargo, es posible que sea necesario ajustar la cuchilla después de sustituirla o si se producen fallos recurrentes.

En primer lugar, es importante saber que las partes macho no se cortan completamente de la cadena. La cuchilla corta los crotales aproximadamente al 80 % (ver figura 14).

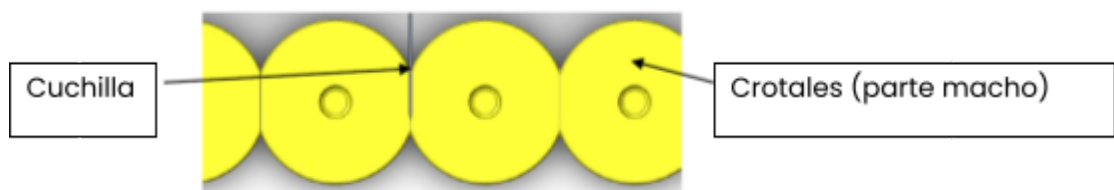


Figura 14

La última parte que mantiene los crotales unidos garantiza que los crotales no se deslicen durante el tránsito. La boquilla de punzado separa los crotales durante la perforación.

Plan por pasos para el ajuste

Paso 1: El soporte montado en el cilindro, está sujeto con una tuerca. Se debe soltar la tuerca (figura 15).

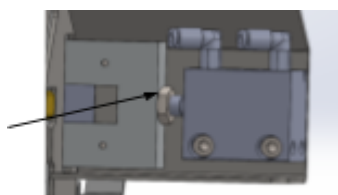


Figura
15

Paso 2: Gire el émbolo del cilindro con una llave para enroscar o desenroscar el soporte de cuchilla. Al girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj el soporte con la cuchilla se mueve hacia delante. Así, la cuchilla corta más profundamente los crotales. Al girar el émbolo en el sentido de las agujas del reloj, la cuchilla corta menos profundamente.

Paso 3: Una vez ajustada la posición correcta se puede volver a apretar la tuerca contra el soporte para fijar el ajuste.

Sustitución del alfiler de perforación

Si el alfiler de perforación se torciera o rompiera de repente, hay que sustituirlo. Para hacerlo, realice los siguientes pasos.

45. Pulse la parada de emergencia para desactivar la presión del sistema.
46. Presione la parte posterior de la lengüeta de tránsito del lado derecho para que se suelten los crotales.
47. Extraiga los crotales por completo de TagMatic.
48. Desactive la parada de emergencia para que vuelva a haber presión en el sistema.
49. Retire la pieza de cubierta superior (figura 16).

¡PRECAUCIÓN! De este modo el alfiler no está protegido, evite la zona del alfiler con el cuerpo, las manos o los dedos.

50. Con un movimiento suave y corto de la lengüeta de cambio el alfiler sale de su posición y no vuelve a subir (ver flecha en la figura 17). Cuando el alfiler haya salido de su posición, hay que desactivar la presión del sistema de nuevo.
51. Suelte el tornillo de ajuste con una llave macho hexagonal y sustituya el alfiler de perforación. Si no puede alcanzar el tornillo de ajuste, puede girar el alfiler completo. Vuelva a apretar el tornillo de ajuste (figura 18).
52. Active de nuevo la presión en el sistema. ***¡PRECAUCIÓN! De este modo el alfiler no está protegido, evite la zona del alfiler con el cuerpo, las manos o los dedos.***
53. Si el alfiler no retrocede por sí mismo, apriete de nuevo la lengüeta de cambio hasta que ascienda.
54. Vuelva a colocar la pieza de cubierta superior (figura 16).
55. Para continuar la actividad introduzca la cadena según el procedimiento indicado anteriormente (ver «Colocación de los crotales»)



Figura 16



Figura 17



Figura 18

Puesta en funcionamiento y uso

En este capítulo, se revisa paso a paso cómo preparar TagMatic Evo para su uso y cómo funciona.

Montaje del soporte

TagMatic se suministra con un soporte con el que se puede montar en un BIZA. Puede elegir entre dos posiciones del soporte. Según el tipo de BIZA y su preferencia ergonómica, el soporte se puede montar en una posición alta o baja.

Para el montaje, coloque TagMatic cuidadosamente en una superficie estable. A continuación, coloque el soporte en la posición que prefiera en los orificios correspondientes. Fije el soporte con una llave o llave macho hexagonal y los tornillos o pernos suministrados. En la figura 19 se ve el soporte en la posición alta (TagMatic más abajo en el BIZA) y en la figura 20 en la posición baja (TagMatic más arriba en el BIZA).

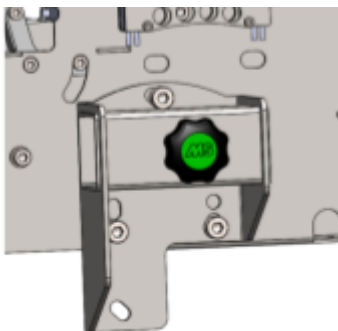


Figura 19

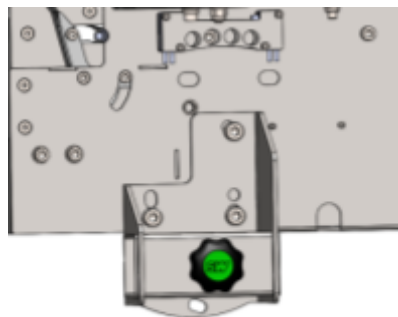


Figura 20

TagMatic se puede inclinar hacia delante para lograr una mejor posición de trabajo. Para ello, sujete TagMatic y suelte un poco los pernos o tornillos. A continuación, puede inclinar el distribuidor automático de crocantes en el ángulo deseado y apretar los pernos o tornillos de nuevo (figura 21).



Figura 21

Colocación de cadenas de crotales

Para lograr un buen funcionamiento es importante que los rollos de crotales estén en la posición adecuada. Si no es así, es posible que TagMatic no funcione correctamente y las cadenas se enganchen.

Coloque los rollos de tal manera que los dos se desenrollen en la parte frontal (ver figura 22). Además, procure que cuelguen justo encima de la entrada para que entren en el distribuidor automático de crotales en un movimiento fluido.



Compruebe que la cadena no está girada.

Figura 22

Introducción de los crotales

Las cadenas de crotales se deben introducir en la parte superior de la máquina. El crotal macho se introduce en la abertura indicada con la flecha azul y el crotal hembra en la abertura indicada con la flecha roja (ver figura 24). Introduzca los crotales hasta que sienta un tope y vuelva a presionar de nuevo. Sentirá que el crotal avanza una vez más, lo que indica que la pieza de presión de la parte exterior lo ha colocado en su posición (ver figura 23).

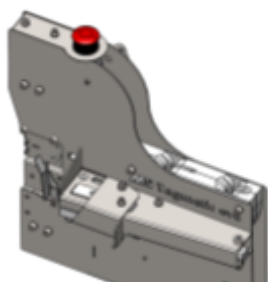


Figura 23

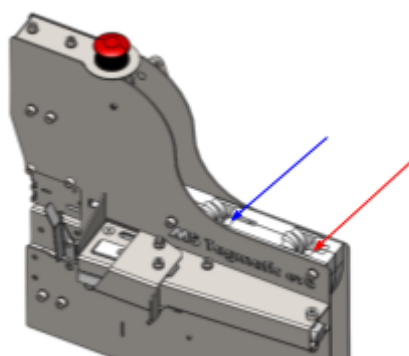


Figura 24

Manejo y uso

Antes de empezar a marcar a los lechones, asegúrese de que TagMatic está bien limpio. Así observa el principio HyCare de MS Schippers y evita la propagación de infecciones y enfermedades. Cuando termine de utilizar TagMatic, asegúrese siempre de que no hay presión en el sistema.

Compruebe siempre que hay suficiente presión en el sistema (6,5 bar como mínimo). Si la presión es demasiado baja, TagMatic no tendrá suficiente potencia para perforar los crotales uno dentro del otro.

Asegúrese de que el alfiler de perforación y las cuchillas están en buen estado. Es importante para que TagMatic funcione correctamente. Si no es así, se deben sustituir.

La parte macho del crotal con el número de empresa y el número secuencial se perfora desde arriba en la parte hembra. Si el crotal debe estar en la posición contraria en la oreja, habrá que sujetar la oreja del lechón al revés en la abertura.

Sujete la oreja con dos manos y presione el interruptor para que el crotal se apriete automáticamente. *Para ello, mantenga el interruptor presionado el tiempo necesario hasta que el alfiler vuelva a ascender.* A continuación, se prepara automáticamente el próximo número para el siguiente lechón.

Compruebe si el crotal se ha colocado correctamente en medio de la oreja. Si el crotal está muy cerca del borde de la oreja, es muy probable que se pierda.

Almacenamiento

Es preferible almacenar TagMatic en el soporte destinado a ello en el carro de tratamiento (BIZA). Si no es posible, asegúrese de que se guarda siempre en una superficie estable donde no puede entrar suciedad. La suciedad puede provocar que el producto no funcione correctamente. Utilice y guarde TagMatic Evo siempre a una temperatura entre 10 y 40 °C.

Limpieza

TagMatic Evo se puede limpiar con una máquina a alta presión, un detergente MS o un desinfectante MS. Tenga cuidado de no pulverizar directamente componentes y aberturas y mantenga una distancia mínima de 50 cm.

Paquete de extensión TagMatic EVO UHF Hembra

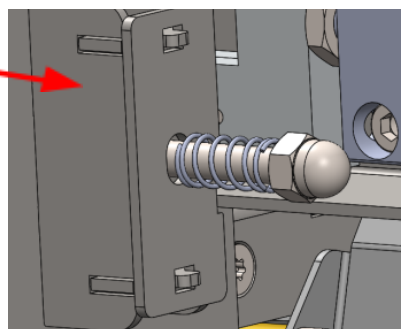
En caso de que tenga un TagMatic EVO con el módulo adicional UHF, esta es una instrucción adicional al manual del TagMatic EVO estándar. No utilice el TagMatic hasta que haya leído y comprendido todo el manual, póngase en contacto con los especialistas de MS Schippers si tiene alguna pregunta sobre este manual de usuario, su uso y/o su mantenimiento.

Uso del TagMatic EVO UHF Hembra

El TagMatic EVO UHF Female tiene dos modos de funcionamiento.

1. Un modo de uso de las etiquetas hembra cerradas Little on chain y las etiquetas macho Little on chain (como en la versión estándar).
2. O el modo en el que los crotales femeninos UHF Little se introducen manualmente y los crotales masculinos Little on chain.

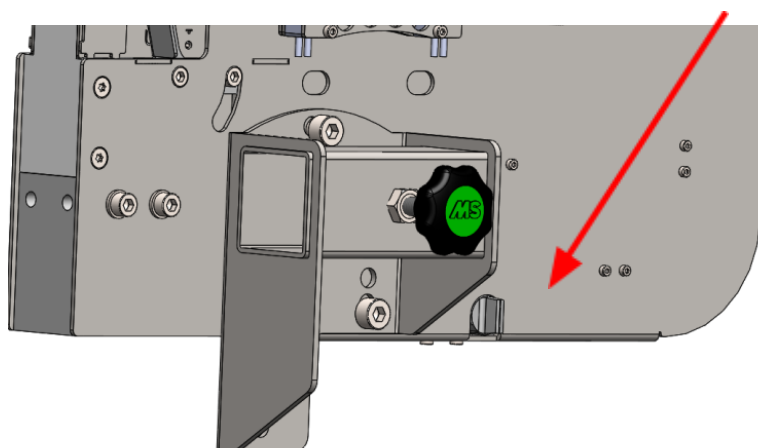
Dado que las marcas auriculares UHF tienen un diámetro mayor, se modifica el soporte de la marca auricular.



Interruptor de selección

Con el TagMatic Evo UHF Hembra también hay un interruptor de selección. Con este interruptor puede elegir entre el uso estándar de cadenas o la función UHF Hembra. En la imagen siguiente, el TagMatic está en modo UHF.

Puede comprobar en qué modo se encuentra el TagMatic. Retire las etiquetas de la máquina y actívelas. **No introduzca dedos, etiquetas u objetos en la máquina.** Cuando vea que la cuchilla para cortar los crotales hembra sube, el TagMatic está en modo crotales. Si la hoja no se activa, el TagMatic está en modo UHF.



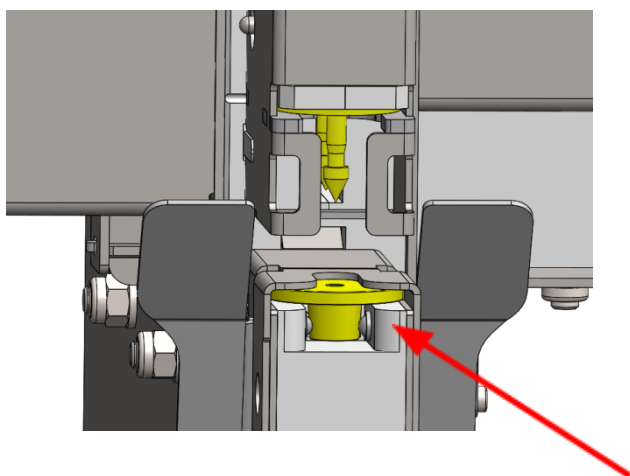
Introducción de marcas UHF

Las etiquetas macho deben introducirse de la misma manera que con el TagMatic estándar (véase el manual general).

Si el TagMatic está en modo UHF (la cuchilla hembra no se apaga), puede introducir a mano un crotal en el soporte del crotal. Las etiquetas macho se alimentan automáticamente, se recortan y se perforan tras su activación.

Si quiere volver a las marcas auriculares normales, sólo tiene que accionar el interruptor y volver a introducir las marcas auriculares como en el TagMatic estándar.

La imagen muestra dónde insertar las etiquetas UHF hembra.



Preguntas frecuentes

Atención Para cualquier otra actividad que no sea colocar crotales, el sistema nunca debe tener presión de aire.

Problema	Solución
Los crotales no se introducen el uno del otro	Presión demasiado baja / mantener el interruptor presionado durante más tiempo
Los crotales no se deslizan (correctamente)	Se enganchan al introducirlos
El alfiler no sale	Lengüeta de tránsito no está completamente hasta delante
Los crotales se bloquean	No hay alfiler o cuchilla
Cadena rota y crotales aún en el conducto	No hay presión, presionar tránsito y empujar números con un nuevo trozo de cadena
Fallo al perforar	Extraer cubierta
Los crotales no se cortan o recortan bien	Sustituir cuchilla
La cadena de crotales no pasa de la pieza de presión	Comprobar que el resorte no bloquea la placa de presión / tirar de la pieza de presión puede ayudar

